荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ 15

ARAKAWA
UNDER
THE BRIDGE

中村 光
Hikaru Nakamura

C O N T E N T S

CHAPTER 378: WAR BUDDIES 3

CHAPTER 379: FRIENDSHIP 9

CHAPTER 380: STRONG MIND 17

CHAPTER 381: THE THINGS THAT BIND US 23

CHAPTER 382: THE NATURE OF THE SPIRIT 31

CHAPTER 383: PROBLEMS ON THE FRONT LINE OF RIVER BASIN LOVE? 39

CHAPTER 384: SELECT KALBI 45

CHAPTER 385: IMMUTABLE EVIDENCE 53

CHAPTER 386: BETWEEN REC AND NINO IS...? 57

CHAPTER 387: THE WORDS OF MARIA 59

CHAPTER 388: VISIT TO THE HOLY MOTHER 65

CHAPTER 389: LOST CLOTHES 69

CHAPTER 390: DEATH FROM HEARTBREAK 73

CHAPTER 391: LOVE OR DEATH? 79

CHAPTER 392: SPIRIT, BEGONE! 87

CHAPTER 393: WHAT ARE YOU TO NINO-SAN? 97

CHAPTER 394: FIND NINO 101

CHAPTER 395: WHERE SHE WANTS TO GO 107

CHAPTER 396: THE MOLE'S DREAM 117

CHAPTER 397: A VENUSIAN ALONE 125

CHAPTER 398: CALL ME PAPA! 133

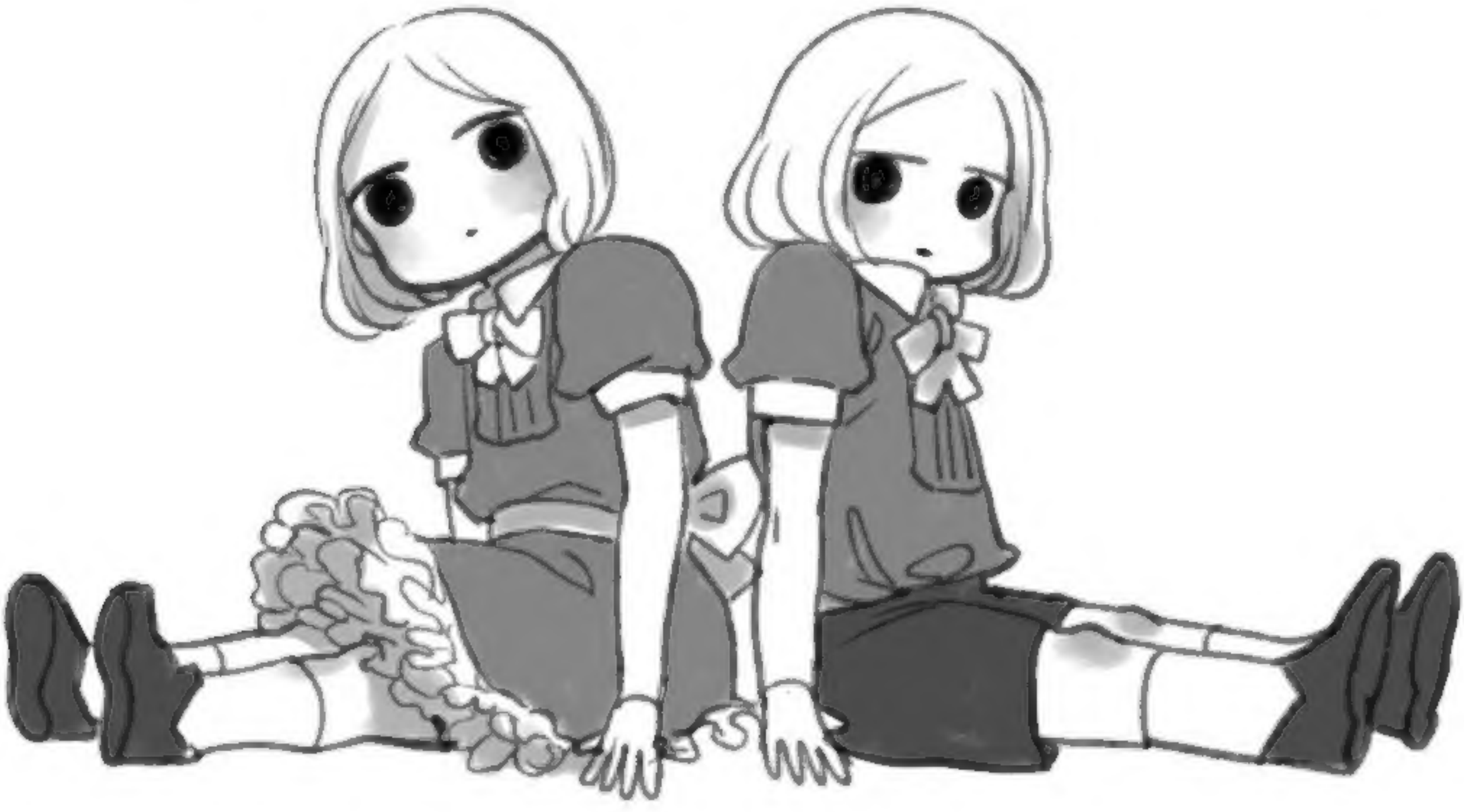
CHAPTER 399: ON THE RAINBOW BRIDGE 141

CHAPTER 400: MY GIRLFRIEND IS VENUSIAN 149

LAST CHAPTER: ARAKAWA ILLUSION 169

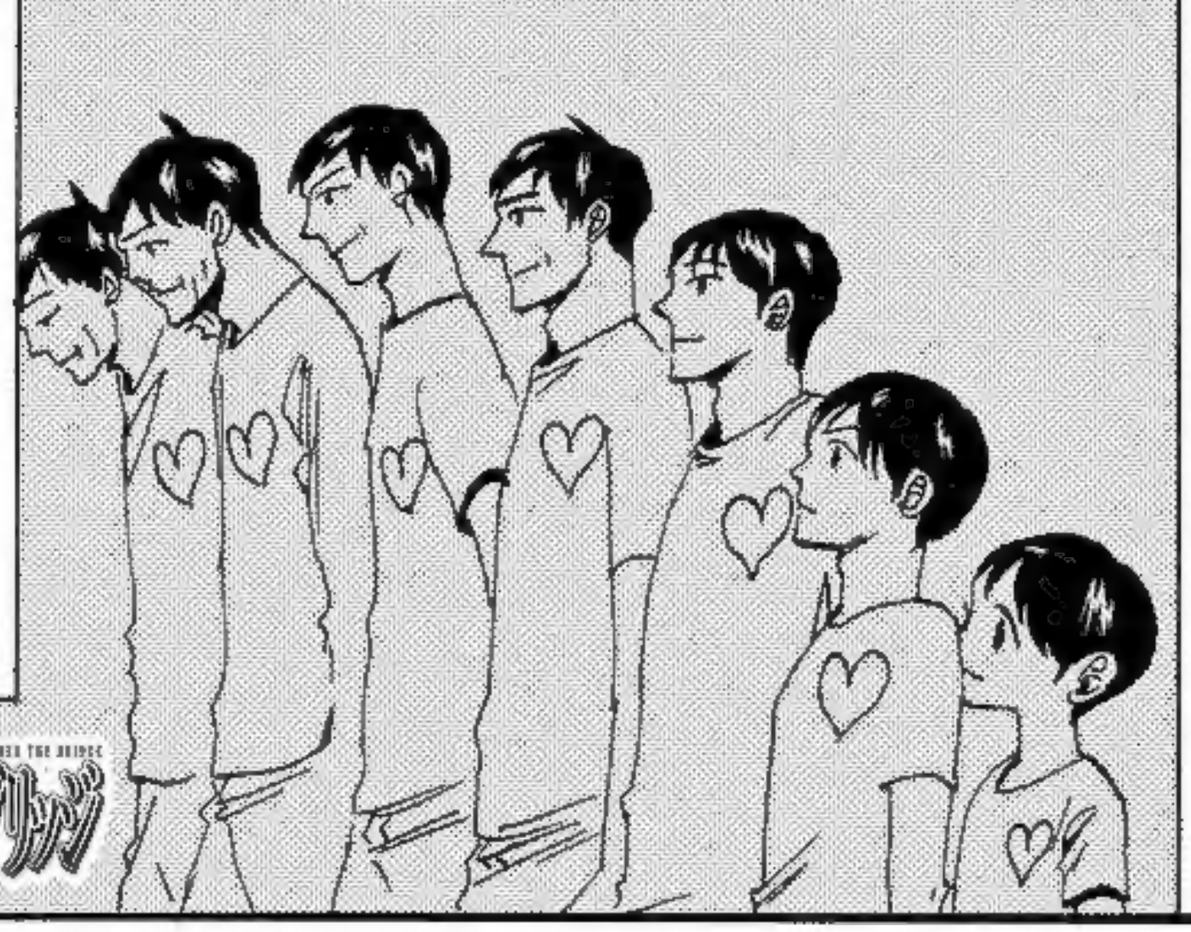
CHAPTER X-15: SHOOTING STAR 193

AFTER MANGA 197



OUR HEARTS GRADUALLY — INEVITABLY — CHANGE.

AS WE GROW OLDER, AND GAIN IN EXPERIENCE...



THE HEARTS OF MAN CHANGE.

荒川アンダーザブリッジ

...I-IM-POSSI-BLE...!!

"HER EYES SHOW SHE'S TRULY IN LOVE!"

"WHEN NINO LOOKS AT AMA-SHOKU..."

HEH HEH... SURE TAKES ME BACK.

EVER SINCE SHE FIRST WASHED MY HAIR FOR ME...

YEAH! THE DAY I FIRST USED THIS BARREL BATH...

NINO-SAN WOULD NEVER BE SO FICKLE...

NEVER!

REC-SAN, HOW'S THE WATER?

SHAKE SHAKE

SHE'S EXACTLY THE SAME AS THE DAY WE MET!!

SPLSHHH

EH?

UM, WHERE'S THE...

SHE HASN'T WASHED IT FOR ME LATELY...

GUESS I'D BETTER RINSE.

BA-BUMP

N-NINO-SA...!

BA-BUMP

IS THAT...?

THE HUMAN HEART MAY LEAD US TO WHERE WE LEAST EXPECT IT TO.

WAI...WHY ARE YOU NAK... POLICE!

MY BAD... THERE'S STILL SOME SUDS BEHIND YOUR EARS.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

SPLSHHHHHH

☜ CHAPTER 378: WAR BUDDIES

KN...

COME NOW, LET ME WASH YOUR BACK.

IT'S ALL GOOD, MAN.

HE HAD STARTED BEING EXCEEDINGLY NICE TO REC.

EVER SINCE HOSHI FIRST NOTICED NINO'S CHANGE OF HEART TOWARDS AMASHOKU.

...BUT HOW DOES THAT LEAD YOU TO JOIN ME IN THE BATH!?

I GET THAT YOUR HAIR-BRAINED IDEA HAS LED YOU TO THINK WE'RE BUDDIES...

KNOCK IT OFF, YOU ROTTEN PICKLED RADISH!

.....

SHHH

WHY? WELL, HA HA...NO REASON...

...!

GET OUT! IT'S CREEPY!

THE WOUNDS I INFLICTED ON MYSELF NEVER FULLY HEALED...

I JUST KEEP THINKING BACK..TO WHEN YOU FIRST JOINED US UNDER THE BRIDGE.

EH...?

DID HE REALLY HURT HIMSELF?

I WON'T DO IT! SHE HASN'T DUMPED ME!

SNIFF SNIFF

NO REASON ...

YOU'VE BEEN REBORN AS A CHERRY BLOS-SOM!

POP

THE WOUNDS REOPEN WHENEVER SADNESS OVERCOMES ME!

I KNOW DOING THIS WON'T HELP, BUT...

....HA HA.....

IIº POP ⊓

IF YOU'RE JUST HERE TO BRAG ABOUT HOW SAD YOU ARE, DO IT SOMEWHERE ELSE?

THAT DOESN'T COUNT AS CUTTING YOURSELF

DUDE, YOU JUST CUT YOUR DAMN MASK.

RIGHT. WE'RE NOT FRIENDS.

NO!

ARE YOU FRIENDS NOW??

OH? YOU'RE SURE GETTING ALONG TODAY!

NICE ONE!

YOU'RE THE ONLY ONE WHO LOST!

SLITHER

WE'RE WAR BUDDIES.

WE FOUGHT THE SAME FIGHT. AND LOST.

STOP IT! THAT TEPID CRAP DOESN'T EVEN COUNT AS A RETORT!

THAT I'M SPENDING TIME WITH MY GIRL-FRIEND?

TO SEE NINO-SAN. THAT A PROB-LEM FOR YOU?

WH-WHERE ARE YOU GOING!?

STAGGER

U...

THUMP

SPLSHH

I GET THAT YOU'RE SUCH A LOSER YOU JUST WANT HER TO HAVE DUMPED ME...

BUT TOO DAMN BAD! I'M STILL NINO-SAN'S BOYFRIEND!

UNH

YOU CAN'T, WAR BUDDY!

I TOOK A BLADE, AND TRIED TO GET CLOSE...

I TRIED IT MYSELF. NEVER AGAIN.

HOW SO?

DON'T DO THAT, WAR BUDDY.

WHAT DID I DO TO DESERVE GETTING TACKLED BY A NAKED MAN...?

.....

"I'LL DESTROY YOUR BEAUTY WITH MY OWN HANDS."

"YOU'RE JUST TOO BEAUTI-FUL..."

YOU MEAN TRIED TO KILL HER?

EH? BY TRIED 'IT'...

GO THERE...AND YOUR HELL WILL TRULY BEGIN.

"INTO AN ADORABLE SET OF BANGS!

"I'LL TURN YOUR PERFECT BOB..."

SNIP

SNIP

2-3

I'D HAVE TO ENDURE YEARS OF TORMENT TILL HER BOB GREW BACK!

I'D BE HAUNTED FOR YEARS!

B-BUT... IF I DID THAT...

KOU THOUGHT IT MIGHT LOOK PRETTY GOOD.

.....

...HE LIVES WITHIN MY OWN HEART!

THE DEVIL...

English Digital Edition
Chapter 378

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

☜ CHAPTER 379: FRIENDSHIP

NOT JUST THE BATH...

THIS IS A NIGHT-MARE!

G-GOOD, HE WON'T FOLLOW ME OUT HERE.

HE'S A HUNDRED TIMES WORSE THAN WHEN HE HATED ME!

YOU DIDN'T SLEEP A WINK LAST NIGHT, DID YOU? DON'T WORRY, I'M HERE FOR YOU TONIGHT

HE EVEN TRIED TO JOIN ME IN BED!

!?

TWITCH

WAR BUDDY!

AND HE WOULDN'T SHOW ME HIS REAL FACE.

I'D BETTER STAY AWAY FOR A COUPLE OF DAYS.

HE WON'T LEAVE THE BRIDGE WITH THAT MASK ON...

DON'T GIVE IN! WE CAN REBUILD, TOGETHER!

I KNOW THAT VOICE! HE DIDN'T FOLLOW ME, DID HE!?

BUDDY! OUR SERIALIZATION HAS JUST BEGUN!

I'VE BEGGED MY EDITORS TO LET ME TAKE A HIATUS!

WAS HE SUPER BIG ON FRIEND-SHIP, TOO?

SIDLE

OH...IT'S THE MANGA ARTIST, POTECHI-SENSEI.

CAN'T SCOUT UNDER THE BRIDGE?

EVEN IF WE CAN'T GO SCOUT UNDER THE BRIDGE, YOUR STORIES ARE ENOUGH!

I WANT TO HEAR MORE OF YOUR LIES!

BUT THERE'S NO CON-STRUC-TION OR NO TRES-PASSING SIGNS...

HE'S NOT THAT EASILY DIS-SUADED...

GASP

STARE

OH.

BUT IT'S AN AWFULLY BIG COINCI-DENCE...

<THE CLOSET SPELL?

NO WAY...

"I DON'T LIKE THEM."

SIGN: CAFE

I'M SO HAPPY! IT'S BEEN WAAAAY TOO LONG!

THERE LIES THE MYSTERY...

THERE IS NO ENTRANCE!

THEN WHY NOT JUST COME DOWN UNDER THE BRIDGE?

HE'S WAAAY TOO HYPER FOR OUTSIDE THE BRIDGE.

CRAP, HE CAUGHT ME.

CRAAAAACK

HUNH!?

LET'S GO!

TUG

THAT'LL DO.

TUG

HOW-EVER...

EVEN IF IT ISN'T, JUST USE A ROPE OR SOME-THING.

IT'S NOT THAT HIGH.

I TRIED, OF COURSE!

...? IT WAS THERE WHEN I LEFT?

I'VE HAD THAT OUT OF THE SCHOOL LIBRARY SINCE THE 6TH GRADE!

BOOK: THE FOUR IDIOTS FIND THE RED ROOT IN THE SCIENCE LAB!

AH...AHHH! "THE FOUR IDIOTS" VOLUME 6!

I'VE GOT NO OTHER UNFINISHED BUSINESS ...

OK, THIS TIME...

I CAME BACK ANOTH-ER DAY.

I'VE GOTTA RETURN IT RIGHT NOW!

DASH

HOW MANY CHILDREN HAVE I LEFT DANGLING ON VOLUME FIVE'S CLIFF-HANGER!?

WANHHH!

SEE?

I'VE GOT TO GO SAVE IT!

IT'S EM-BARRASSED TO EVEN BE IN THAT GLASS CASE!

AH...AHHH! THAT GUNNAM MODEL I FINISHED THE OTHER DAY...

GLOSSY

IT LOOKED LIKE THE GUNNAM SHAVED IT'S LEGS!

I FORGOT TO INK THE DIRT ON THE LEG!

CRAAAAACK

SHUDDER

THIS IS THE PRE-EXAM CLEANING PHENOME-NON.

I SIMPLY CAN'T GO UNDER THE BRIDGE!

WHYYY!?

GLOSSY

AND I WANT TO GO BELOW THE BRIDGE TO MAKE STORIES FOR HIM TO WRITE.

I WANT TO DRAW. *HIS* MANGA.

YOU JUST DON'T ACTUALLY WANT TO COME DOWN.

I MEAN, YOU SAID YOU DON'T WANT TO DRAW MANGA ANY MORE...

WHAT IF TURNING THAT TRACK SUIT INSIDE OUT REALLY DOES KEEP HIM OUT?

DOES HE REALLY MEAN THAT?

THAT WAS THEN, THIS IS NOW.

AH!

NO. USED TO BE, HE WAS THE ONLY ONE SHUT OUT.

SO...CAN YOUR WRITER NOT GO DOWN EITHER?

EH?

POTECHI...

SO WHO...IS HE?

KA-THUNK!

MOLE!!

SORRY...

I'VE HEARD YOUR VOICE ALL THIS TIME, BUT...

I'VE NEVER ACTUALLY MET HIM, BUT...

EH? EH? MOLE...!?

WHAT'S GOING ON? YOU LOOK EXHAUST-ED!

STRUGGLING WITH WRITER'S BLOCK THIS WHOLE TIME?

SORRY... THAT PAGE...

P-POTECHI... YOUR WRITER IS...

H-HAVE YOU BEEN...

ISN'T HE THE ONE WHO SWINDLED SHIMAZAKI OUT OF HER MONEY?

THE LEADER OF THE LEAF MOLD THAT NINO-SAN AND THE MAYOR ARE SO SCARED OF?

...WHILE IT WAS STILL BLANK!

I COULDN'T FACE YOU...

HUNH? HE'S NOT LIKE I'D HEARD...

I SEE...

WHAT ARE YOU SAYING!? YOU HAVEN'T SLEPT EITHER, HAVE YOU?!

UM, SORRY, BEFORE WE GO CAN I EAT SOMETHING?

IT'S BEEN A WHILE.

FRIEND-SHIP... REALLY CHANGES PEOPLE.

I'LL HELP GIVE YOUR LIES SHAPE AGAIN...

I'M FINE NOW. I'VE MET REC...

HE'S ACTUALLY FAR MORE SERIOUS THAN THE MAYOR HAS EVER BEEN...

ゴレ RUB

ゴレ RUB

LET'S GO RESEARCH TOGETHER.

THANK YOU.

SOR... SORRY.

NO MANGA ARTIST WOULD EAT BEFORE THE JOB IS DONE!

SNATCH

EATING MAKES YOU SLEEPY.

COME, REC! WE MUST GO!

THAT'S RIGHT. YOU'RE RIGHT.

AH...

CHECK!

THIS GUY WAS SCARIER THAN ANYBODY, REC THOUGHT.

ALL DAY... YES, OK...

NOD

I'VE GOT ENOUGH BATTERY CHARGE TO KEEP THIS CAMERA AND VOICE RECORDER GOING ALL DAY!

English Digital Edition
Chapter 379

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

THEY BEGGED HIM TO TAKE THEM BELOW THE BRIDGE TO RESEARCH THEIR MANGA.

REC RAN INTO MOLE AND POTECHI OUTSIDE THE BRIDGE.

荒川アンダーザブリッジ

I HAVE NO REASON TO TRUST EITHER OF YOU!

BUT I REFUSE.

SORRY TO BURST YOUR BUBBLE...

EH?

OB-SERVE.

SHE HAS A STRONG WILL, AND BROKE FREE OF OUR MIND CONTROL.

NOW...

I'VE DONE TERRI-BLE THINGS TO HER.

IS...IS SHE STILL UNDER YOUR CON-TROL?

BUT PUT YOUR HEART AT EASE.

BUT I DON'T TRUST YOU, EITHER, POTECHI-SENSEI.

I CAN VOUCH FOR HIM!

F-FAIR ENOUGH.

I SAW HER ONCE IN THE RIVER BASIN...

YOU CONNED MY SECRETARY! SWINDLED HER!

BUT EVER SINCE SHE'S BEEN MISSING!

MAGAZINE: MONTHLY LEAF MOLD 27 WORMS ARE SMART NEVER LEAVE YOUR HOUSE

SHE'S BEING SWINDLED BY SOMEONE ELSE!?

霊視 はらいます 呪います 開運

5F

カフェ パリジェ

MoN

(Cafe Parisian Delicious tea)

(Second Sight cleansing curses blessings)

SHE'S BECOME A STUDENT OF THE PSYCHIC? NEXT DOOR.

AND IS EASILY PAYING THE 500,000 YEN MONTHLY MEMBER-SHIP FEE.

KIEEEEEE!

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

FLAP

FLAP

☜ CHAPTER 380: STRONG MIND

KOU-SAMA!?

HOW WEAK IS YOUR MIND!?

WALKED LESS THAN FIVE METERS AND GOT BRAIN-WASHED BY SOMEONE ELSE!?

YOU ESCAPED LEAF MOLD BRAIN-WASHING...

DID MY TRAINING MAKE MY "KI" TOO STRONG!?

DID YOU SENSE MY "KI" ENERGY?

HOW DID YOU KNOW I WAS HERE?

YOU'VE GOT A LOT OF NERVE SHOWING YOURSELF IN FRONT OF ME!

MOLE!

BUT SHE WON'T LISTEN TO ME ANY MORE.

SHE'S DOOMED!

SHE ACTUAL-LY SAID "KI"...

S-SORRY... WE SHOULD HAVE STOPPED HER...

ONE DAY, I SUDDENLY REALIZED SOMETHING WAS OFF.

FLASH

THIS IS... WRONG. ALL WRONG!

HMPH. THINKING BACK, THAT WAS MY PSYCHIC AWAKENING.

BUT SHIMAZAKI, I'M IMPRESSED YOU GOT AWAY FROM LEAF MOLD

THE PER-SPECTIVE IN THE BACK-GROUND IS ALL WRONG!

RIGHT AWAY!

FIX IT!

SCRITCH SCRITCH SCRITCH

WHY AM I DRAWING MANGA?

HUNH ...?

NO PROB.

THANK YOU.

BE-CAUSE...

WHY MUST YOU GO FROM ONE CRAZY OBSESSION TO ANOTH-ER!?

SHIMAZAKI, PLEASE! SNAP OUT OF IT!

YOU SHOULD HAVE REAL-IZED LONG BEFORE YOU LEARNED ABOUT PER-SPECTIVE!

FAR TOO LATE!!!

SHE LEARNED QUICK!

STRONG ENOUGH TO FREE MYSELF OF MY FEELINGS TOWARDS HIM...

I WANT TO HAVE A STRONG MIND.

MAN, SHE REALLY WAS AN AMAZING ASSISTANT!

NEVER ROOM FOR ME.

THERE WAS NEVER ROOM IN HIS HEART...

EH?

I HAVE TO BE STRONG.

TO END THIS...

MAYBE THIS ISN'T SO BAD.

SEND TRIVIAL CUS-TOMERS PACKING!

SCATTER THE SALT! PLENTY OF IT!

YES, SENSEI!

UM, SALT, SALT...

IF THIS HELPS HER TO FORGET ABOUT HIM, THEN...

AH, SENSEI! RIGHT AWAY!

STUDENT!

YOU DONE CHARGING THOSE EXTRA SO POWER STONES?

WOW, HE SURE LOOKS THE PART.

SHIMA-ZAKI!

UNDERSTOOD? NOW LEAVE ME BE. YOU'RE INTERFERING WITH MY TRAINING.

YESSSS... THAT'S ENOUGH...

SHAAAAAA

LOTS OF PU-RIFYING SALT...

BAG "SHIROKATA SALT"

YOU...

PACK THE PURIFYING SALT WITH MY FEET...

SCRUNCH

I MEAN, BARRIER LINES... GOTTA LAY THEM DOWN...

NOW, WHITE LINES...

SALT SEEMED FAR MORE DIFFICULT TO HANDLE THAN LIME.

YOU HAVEN'T MOVED ON AT ALL, SHIMAZAKI!!

English Digital Edition
Chapter 380

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

☜ CHAPTER 381: THE THINGS THAT BIND US

HE'S WORSE THAN THE MOLE AND THE PSYCHIC COMBINED!

THE MAN...

UGH...WHAT HOLD DOES SHIRO-SAN HAVE ON HER HEART!?

WE JUST ADDED THAT DAMN EXHIBITIONIST... MM?

GIVEN THAT, I GUESS I'VE NO REASON TO REFUSE THEM...

AH!

BE IN THE RIVER BASIN RIGHT NOW?

HUNH? THEN SHOULDN'T I...

"I'M SCARED"

AH HA HA, I REMEMBER THAT!

POP

TWITCH

I'M BACK!

NINO-CHAAAN!

...MM...?

I USED TO DO THAT WHEN I WAS A KID!

YOU AREN'T SCARY TODAY.

POP

WHAT...?

OHH...

LIKE YOU'RE SOME-ONE ELSE.

THAT'S NOT IT. SOME-TIMES YOUR EX-PRESSIONS AND THE WAY YOU TALK ARE TOTALLY DIFFERENT.

I'M NICE!

EH? I'M NOT ALWAYS SCARY.

MORE IMPOR-TANTLY, NINO-CHAN...

YOU KNOW WHAT THAT MEANS?

LIKE A GHOST HAS TAKEN CONTROL OF MY BODY.

A GHOST!?

YEP. WHAT-EVER!

CHAR-ACTER?

I WAS FILMING A MOVIE TODAY.

SO I'M STILL IN CHARAC-TER.

SORRY.

YEAH... PEOPLE OFTEN SAY I ACT LIKE I'VE BEEN POS-SESSED.

LET'S GO ON A DATE.

THE WEATHER'S BEAUTIFUL...

SQUEEZE

"DATE" WAS SOME-THING IMPORT-ANT...

SOME-THING I DID WITH REC...

TICK TICK TICK

MM.

WAIT...

WHY ARE YOU TOUCHING MY SHOUL-DER?

DATE?

SURE THING!

A WALK!

DING

EH? AH HA HA, DON'T BE SILLY.

UP IS MOUNTAINS, DOWN THE SEA.

UP? DOWN?

WHY NOT?

EVEN FOR ME!

EH? OH, R-REALLY?

I FIGURED TODAY WAS TOTALLY OUT OF THE QUESTION!

SO, WHICH WAY?

OUT.

CRAP...

W-WAIT! I WON'T LET YOU OFF THAT EASY!

WE'LL TALK ABOUT YOU VISITING THEN!

I'LL DEFINITELY COME BACK TO SAVE SHIMA-ZAKI!

S...

SHUDDER

I'VE SUDDENLY GOT A REALLY BAD FEELING ABOUT THIS...

NAH, I DON'T HAVE TIME!

I KNOW! FIRST, READ OUR MANGA!

YOU'VE GOT HIM ALL WRONG!

THE MOLE'S IN IT HIM-SELF!

SORRY, I'M GOING HOME.

HEE HEE HEE HEE, WHO'S ASKING?

HEE HEE HEE HEE

ARE YOU OK?

HE WROTE IT, HE CAN MAKE HIMSELF ANYTHING HE...

IF YOU SEE HIS CHARACTER, YOU'LL KNOW WHO HE IS!

SHOVE SHOVE

NO! HIS SCRIPT SAID TO DRAW HIM LIKE THAT!

YOU ACTUALLY HATE HIM?

...UH, I CAN'T INTERPRET THIS AS ANYTHING BUT YOU BEING SUPER MEAN.

EXPOSED THE PANTIES OF EVERY FEMALE CHARAC-TER!

HE'S SMOOTH-LY, PRE-CISELY...

YEAH, MOST PEOPLE WOULD MAKE THEM-SELVES A GOOD GUY.

BUT HE'S DESCRIBED HIMSELF AS THAT TOTAL SCUMBAG!

I HAVE NO IDEA HOW YOU COULD THINK THAT.

I HAVE NO INTEREST IN MANGA PANTIES.

A MAN WITH CHRIST-LIKE QUALI-TIES!

HE'S THE EMBODI-MENT OF SELF-SACRI-FICE!

REC-KUN.

BUT I REALLY HAVE TO BE GOING.

FINE, I'LL BORROW THIS AND READY IT.

THAT'S LEAD HIM TO BE A PRETTY UNLIKEABLE CHARACTER...

ALL IN THE NAME OF ART!

NOT JUST FOR MY OWN SAKE...

I JUST WANT TO KNOW THE TRUTH.

SURELY YOU DON'T THINK THINGS CAN GO ON LIKE THIS.

HERS? WHOSE?

BUT FOR HERS.

WITH HER TRAPPED UNDER THE BRIDGE.

SQUEEZE SQUEEZE SQUEEZE

N...

IT SHOULDN'T HURT!

AND I PROMISE IT'S FUN OUTSIDE!

COR RECT!

YOUR PRINCESS CARRY IS ALL WRONG!

IT'S ACTUALLY WAY MORE PAINFUL!

NOOOO! I CAN'T GO OUTSIDE!

HEY, HEY, HEY! COME ON, LET ME CARRY YOU PRINCESS STYLE!

THE MAYOR HAS ALWAYS TOLD ME...

DON'T YOU KNOW?

WHY DO YOU HATE THE OUT-SIDE SO MUCH!

OUTSIDE...

MONSTERS THAT KIDNAP VENUSIANS!

THERE ARE MONSTERS OUT THERE!

MAYBE I SHOULDN'T LEAVE HER ALONE...

HEEEEEE! SPIRITS, BEGONE! SPIRITS, BEGONE!

SPIRITS! I CAN FEEL THE SPIRITS, SENSEI!

English Digital Edition
Chapter 381

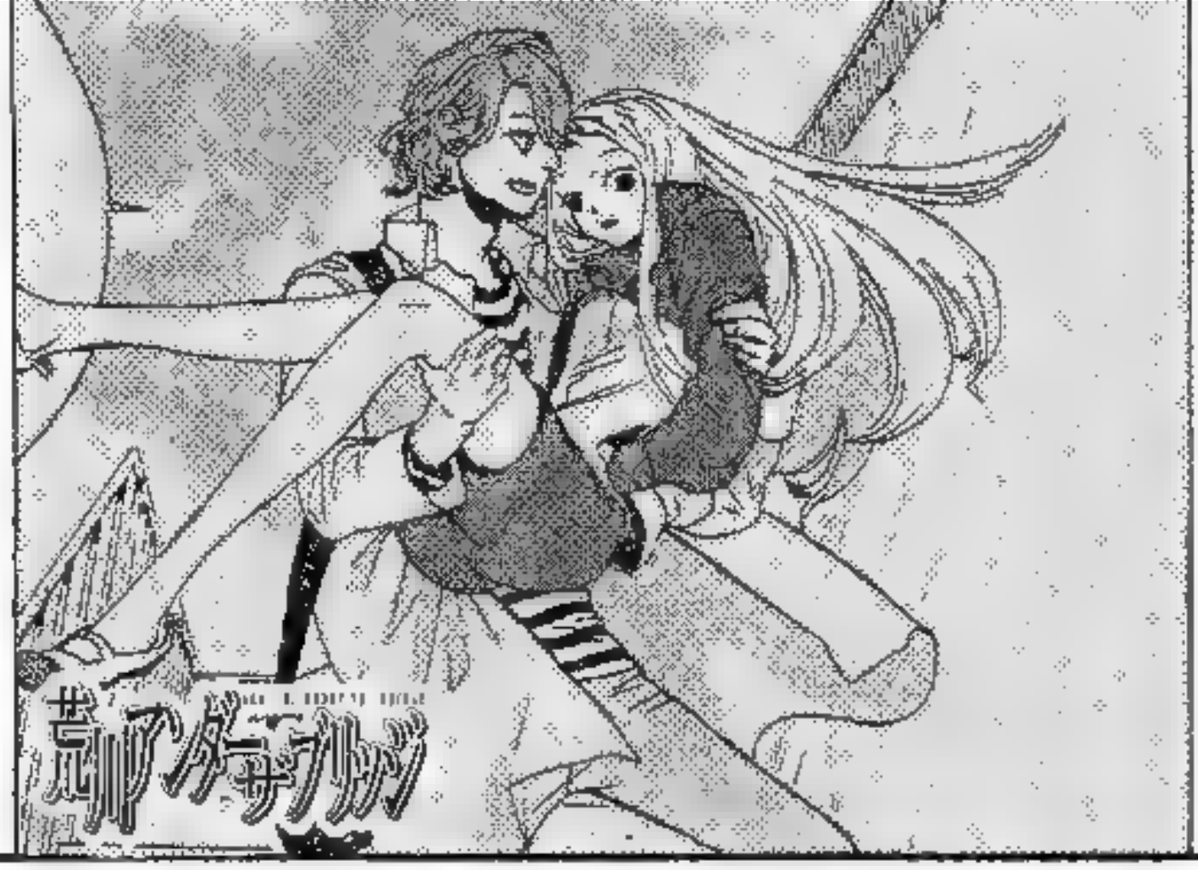
Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

AMASHOKU TRIED TO TAKE NINO ON A DATE OUTSIDE THE RIVER BASIN.



WHILE REC WAS DEALING WITH MOLE AND POTECHI OUTSIDE THE BRIDGE...

STOP FOLLOWING ME!

SERIOUSLY, GUYS...

MM?

I'M A MANGA ARTIST! I'VE GOT KEEN OBSERVATIONAL SKILLS.

I DOUBT YOU'D BE BETTER THAN ME.

I'M NOT REALLY WORRIED.

NO, THAT'S JUST HOSHI'S DUMB IDEA.

YOUR REASONS?

I TOLD YOU MY REASONS!

I GOTTA GET BACK TO NINO-SAN!

IS SHE OK? HE SEEMS TO BE TRYING TO FORCE HER AGAINST HER WILL...

EH?

TH-THAT'S...

!

TUG TUG TUG

HEY, REC-KUN.

ISN'T THAT HER?

YOU MEAN HOW THE VENUSIAN QUEEN MIGHT CHEAT ON YOU?

THE PRINCESS CARRY!

EQUALS

REC NOW FIRMLY BELIEVED THE PRINCESS CARRY WORKS AS DEPICTED TO THE LEFT.

NEITHER ONE OF YOU HAVE ANY OBSERVATIONAL SKILLS!

WHAT!? THEN SHE'S DEFINITELY CHEATING!

SHE'S LETTING ANOTHER MAN...!

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 382: THE NATURE OF THE SPIRIT

UH, REC-KUN, SHE'S CLEARLY BEING KID-NAPPED.

NOOO!

I HAD NO IDEA SHE WAS SO FLIGHTY ...

I NEVER IMAGINED SHE WOULD LET ANOTHER MAN PRINCESS CARRY HER WHILE I WAS AWAY...

WE WON'T FOLLOW YOU, SO GO RESCUE HER!

HOW FRAGILE IS YOUR HEART!?

SIGN: BREAD FAIR TODAY

パンフェア実施中

NO... LET'S GO EAT. YAKU-NIKU?

I DON'T WANT TO WITNESS HER CHEAT-ING!

AN EVIL SPIRIT THIS STRONG...

SNAP

AS A PROFESSIONAL, I CANNOT LEAVE IT BE!

PAT

PAT

Social Security

Kubota

久保田

STRONG SPIRIT ENERGY FROM THE RIVER BASIN!

I CAN SENSE IT...

NO, YOU CAN'T! YOU HAVE TO EAT YAKUNIKU WITH ME!

OR...WE COULD GO IN AND SAVE HER!

SERIOUSLY, REC-KUN, CALM DOWN.

SHH

BUT IT'S MY PROFESSIONAL RESPONSIBILITY!

I HAVE NO MORE CONNECTION TO THE RIVER BASIN.

NORMALLY FIVE MILLION, BUT LUCKILY IT WAS ON SALE FOR FOUR MILLION OFF!

I'LL USE THIS MILLION YEN CRYSTAL SENSEI SOLD ME...

OH, HANG ON, PSYCHIC VIEWING!

I STILL HAVE A LOT TO LEARN.

SUCH POWER! I CAN SEE HIM VERY CLEARLY.

HIS TIES TO THIS WORLD MUST BE STRONG.

BUT WHY IS HE NAKED...?

AND...

LONG, GOLD HAIR...

VERY LIKE NINO-SAMA...

I CAN FEEL IT...

AN EVIL SPIRIT BEHIND THAT MAN...

YOU REALLY ARE THE BEST AT WHATEVER YOU DO.

CRASHH

I CAN'T QUITE MAKE OUT PART OF HIM...

SOME SORT OF BARRIER?

URP?

BUT NO MATTER HOW MUCH YOU TRAIN...

FOR YOU TO SEE *HIM*... IMPRESSIVE.

I CAN OFFER YOU A BARRIER.

DON'T YOU WANT PROTECTION FROM THE LAW?

NO, TAKAI-SAN, I NO LONGER ...

I WANT TO INTRODUCE YOU TO SOMEONE.

YOU'LL NEVER SEE PAST THAT BARRIER.

AND THIS IS A POWER THAT HAILS FROM OUT-SIDE THIS WORLD.

SUFFICIENTLY ADVANCED TECHNOLOGY IS INDISTIN-GUISHABLE FROM MAGIC.

A BARRIER?

LIKE...A MAGICAL BARRIER?

AN ADVANCED VISUAL AID THAT ELIMINATES THE NEED FOR CLOTHING...

WHOOSH

CAST A BARRI-ER ON YOUR PRIVATE PARTS...

AND MAKE THEM IMPOS-SIBLE TO SEE.

THE POWER OF THE PIXEL APPLICATION DEVICE.

VOOOOOM

SHALL WE MAKE A DEAL?

WHERE'D YOU COME FROM!?

IN EX-CHANGE, I WOULD LIKE TO BORROW YOUR BODY.

I WILL GRANT YOU TRUE FREEDOM.

I...

IS THIS GUY...

WH-WHO ARE YOU?

H-HE CAN'T SEE? ONLY I CAN?

IS SOME-THING WRONG, KAMEARI-SAN?

FROM VENUS.

AM A GHOST...

UM, WELL... SORRY... I JUST...

SEE, SEE?

UH...

YOU CAN HAVE THIS.

MAY I POSSESS YOU? IT WON'T HURT.

HE EXPLAINED THAT THE SCARINESS OF EACH CANCELED EACH OTHER OUT, MAKING FOR A VERY DULL BEDTIME STORY.

EARTHLINGS ARE SO SENSITIVE.

IT'S REALLY DISAPPOINTING. CAN YOU BE EITHER A GHOST *OR* AN ALIEN?

English Digital Edition
Chapter 382

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

☜CHAPTER 383: PROBLEMS ON THE FRONT LINE OF RIVER BASIN LOVE?

GOD DAMN, SHE'S SO STUBBORN!

IT'LL BE FINE!

NO!!! I AM *NOT* GOING OUTSIDE!

THE POWER OF THE PIXELS!

I WAS SO CLOSE! SHIT!

I THOUGHT I HAD IT!

COME OUT!

!

COME ON!

IT'S FUN OUTSIDE! NO MON-STERS!

I DIDN'T THINK SHE'D SAY A MONSTER WANTED TO KIDNAP HER...

IN EXCHANGE FOR HER!

FOOM

I DID IT! NOW...

WHY SHOULD I CARE WHAT HE DOES WITH HER!?

FLAP

FLAP

EH?

バッサ

EH!?

バッサ

FLAP

STOP! I FINALLY GOT YOU OUT!

BIRDS?

COUGH COUGH COUGH

SPSHH

SPLASH

POP

TOSS TOSS TOSS

HEY, IF YOU TAKE YOUR CLOTHES OFF...

CLOTHES... SO GROSS...

WHAT WERE THOSE BIRDS?

DO YOU KNOW THEM?

OF COURSE NOT.

I HATE CLOTHES AND WOMEN.

IF YOU'RE WEARING CLOTHES.

WE AREN'T DOING THIS DATE? WE CAN IF WE STAY UNDER THE BRIDGE.

SHADDUP! IF IT AIN'T OUTSIDE THE BRIDGE I AIN'T GOIN', YOU UGLY COW!

HEY, PUT CLOTHES ON.

THEY LIKE THEMSELVES WEARING NICE CLOTHES AND MEN WEARING CLOTHES GOOD ENOUGH FOR THEM.

WOMEN LOVE CLOTHES.

BUT YOU'LL CATCH COLD.

I'M NOT COLD. I'M FINE.

WHAT ARE YOU *DOING*!? YOU'RE A GIRL, PUT YOUR CLOTHES BACK ON!

FLAP

N-NO, YOU'RE A GIRL, SO...

DON'T WORRY ABOUT IT.

I GET IT. I'LL PUT THEM ON BEFORE THE RED AND BLACK AND WHITE CAR COMES.

THAT'S NOT THE POINT!

I HAVE PLENTY OF SPARES JUST UNDER HERE.

WH...

I'M A VENUSIAN GIRL.

...HUNH...

WHAT HAP-PENED?

YOU'D BETTER NOT LOOK!

I TAKE MY EYES OFF THEM A MINUTE...

SPLSH

WAS I COLD?

CHOO!

HAHH...

EVEN I THINK THAT LOOKS LIKE CHEATING...

OH...

EH... HUNH?

SHIVER

OH...IT REALLY IS COLD.

THEY'RE NAKED AGAIN.

THEY REALLY DO TAKE THEIR CLOTHES OFF A LOT.

STAGGER

IT'S THAT PRINCESS CARRY THAT I CAN'T BEAR!

I'VE ONLY DONE THAT WITH HER ONCE! I WISH I'D NEVER SEEN IT.

I DON'T KNOW HOW I'M EVER SUPPOSED TO FACE HER AGAIN!

I THINK YOUR ROMANCE IS VERY, VERY STRANGE!

AFTER THIS HE WAS FORCED TO JOIN REC FOR YAKINIKU.

English Digital Edition
Chapter 383

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

AND BECAME CONVINCED NINO WAS CHEATING ON HIM.

REC WITNESSED NINO BEING PRINCESS CARRIED BY AMASHOKU.

RUNNING AWAY WITHOUT EVEN MAKING SURE? THAT'S WHAT A HERBIVORE DOES!

LOOK HERE, REC-KUN...

THEN MAKE LIKE A LION AND GO FOR HER THROAT!

IF YOU LOVE HER...

EVEN A ZEBRA HAS MORE GUTS THAN YOU DO!

EVEN ASSUMING HE IS AN ACTUAL RIVAL...

JUST LEAVE ME BE! I DON'T WANT TO THINK!

YES... CLINGING TO THIS TELEPHONE POLE WON'T GET ME ANYWHERE.

YES! LIKE A CARNI-VORE!

L-LIKE A LION...

IT'S FAR TOO EARLY TO GIVE UP!

I'VE MADE UP MY MIND. I WANT...

A CARNI-VORE...

MY POINT IS, DON'T RUN AWAY TO THE YAKINIKU SHOP!

AND SOME NAMUL!

I WANT ALL THE MEAT ON YOUR MENU!

ミノ Stomach
ロース Roast
ハラミ Offal
カルビ Beef Kalbi
ぎあから

ビール 淳味 Beer

4 Person Course
四名様コース∞

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

CHAPTER 384: SELECT KALBI

BUT MY BRILLIANCE WOULD NEVER SHAME THEM. I'VE NEVER SCORED LESS THAN 100.

MAYBE MY EXALTED FAMILY NAME COUNTS AGAINST ME...

MUTTER

HISS

HISS

MUTTER

HISS

YOU KNOW, NO*NO MAGAZINE DID A PROFILE ON ME AS THE MOST BEAUTIFUL COMPANY PRESIDENT?

EEEK, HE'S LIKE A DOLL!

SPARKLE SPARKLE

SO..SO WHY...

MUTTER

MUTTER

I'D BE THIS SELECT KALBI.

I KNOW FOR A FACT, IF I WERE MEAT...

RATTLE

EXCUSE ME.

N-NO... LOOK, REC-KUN...

EHH HEH HEH... SELECT KALBI'S REALLY TASTY...

MUNCH

YOU SAID YOU WANTED EVERYTHING ON THE MENU...

MUNCH

WHY... WHY DOES EVERYONE... EVEN NINO-SAN...

N-NO WAY, MAN. THAT'S GOING TOO FAR.

HA HA HA

EH? YOU ACTUALLY THINK YOU'RE BETTER LOOKING THAN KAMEARI-KUN?

YOU'RE FRIENDS!? EEEK!

WOW!

GOES STOCK HAS SKY-ROCKET-ED!

PRESI-DENT, EVER SINCE WORD GOT OUT THAT YOU AND KAMEARI-SAMA ARE TIGHT...

Ultra Roast Beef
Top Kalbi
Top Roast
Special Offal
Wagyu
Offal
中落ちカルビ
飛びロース
牛
上カルビ
上ロース
特上ハラミ
和牛
ハ
Finger meat Kalbi
むしゃっ
MUNCH
GULP
Misuji ...
Rump ...
Cheek ...
OFFERING UP RARE CUTS...
BUT WE ALSO HAVE A SECRET MENU FOR SPECIAL CUSTOMERS.
HISSSSSSS
ARE YOU TRYING TO TURN YOURSELF INTO SELECT KALBI!?
EEK! EEEEE EK!
ジュウウウウ
THUD
MUNCH MUNCH
MUTTER MUTTER MUTTER
HMM, SO THIS IS SELECT KALBI...
むしゃむしゃ
GET A GRIP MAN!
R-RARE CUTS... SPECIAL... KAME...ARI...
THAT WOMAN...
ハアハアハア...
SHAAAAA
...IS SHE DRESSED BY NOW?
AUGHHHH!
KNOCK THAT OFF, PART-NER!
YOU PUT SAUCE ON IT AND IT TASTES EXACTLY LIKE THE NORMAL STUFF.

SO WHY DID I TELL HER TO GET DRESSED?

HEY, I BROUGHT YOU SOME PANTS.

WHEN OTHERS ARE NAKED...

...I'VE NEVER BEEN ONE TO CARE.

I WONDER WHY...

COME ON. YOU HAVE TO PUT THEM ON.

N-NAH, I CAN'T BORROW THOSE, TOO!

YIIIIKES! DON'T SNEAK UP ON ME!

...HUNH?

SO PUT THESE ON.

I WANT YOU TO TAKE ME OUTSIDE.

WHAT BROUGHT THIS ON?

HOO

HOO

THIS TIME WE WON'T TAKE THE STAIRS.

TUG

SHH. KEEP IT DOWN.

TUG

TALKING ABOUT BEING SCARED OF MONSTERS.

YOU WERE VIOLENTLY OPPOSED TO THE IDEA.

AS LONG...

WE CAN DO IT! IT'S FAR ENOUGH.

THAT BIRD IS CREEPY.

THE MONSTERS YOU MENTIONED...

UM...

FOLLOW ME.

...AS WE RUN FOR IT!

ダッ

BWAAAAAH

SPIN

キュイーン

CLICK

NO, SERIOUSLY, LISTEN ...

TALK LATER.

TWITCH

TOO LATE. THERE WERE TWO.

CAREFUL, AMASHOKU! THERE'S A GREAT WHITE PELICAN!

SPSHH

SPLSHH

OK, WE'LL NEED BIL-LY'S HELP HERE.

HAHH?

FLAP

FLAP

SPLSHHHH

YIKES!

I USED HIS ADVICE, AND LAID A TRAP.

IF I PULL THIS ROPE...

TUG

THESE ARE SOME MANLY BIRDS.

A GIRL IN TROUBLE...

..THAT'S THE ONLY THING.

I ASKED BILLY, AND HE SAID I DIDN'T.

DO YOU GIVE OFF A SMELL BIRDS HATE!?

WHY THE HELL IS THERE A PELI-CAN!?

SPLTTT

I ASKED HIM HOW I COULD DISTRACT THE BIRDS...

FLAP FLAP

AND WHILE THEY'RE DISTRACTED BY THE WOMAN IN PERIL...

DANGLE

HELP...

PLEASE, HELP ME...

HOO

SWAY SWAY

HOO

WAIT, PLEASE!

DON'T JUST LEAVE!

AH...

FLAP FLAP

FLAP

FLAP

IF YOU CAN'T, THEN KILL ME...

I REEEEALLY DON'T THINK HE'S ACTING.

KILL ME, PLEASE!

KILL ME!

FLAP

FLAP

SHOOT. EVEN BILLY'S DYNAMIC PERFORMANCE WASN'T ENOUGH!

English Digital Edition
Chapter 384

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

CHAPTER 385: IMMUTABLE EVIDENCE

HMMM...BIRDS HAVE ALWAYS SHOWN UP WHENEVER I TRY TO GO UP ON THE ROAD.

ARE YOU SURE YOU AREN'T CALLING THEM?

WHAT THE HELL!? THERE ARE MORE AND MORE OF THEM!

TOOK COMFORT IN IT. LIKE THEY PROTECTED ME.

SO I ALWAYS ...

I WAS SCARED OF THE MON-STERS...

BUT IF THERE'S A SPELL TO KEEP PEOPLE OUT OF THIS PLACE...

I DUNNO.

DOESN'T SEEM LIKE THEY ARE NOW?

WHAT'S GOT INTO HER?

THERE'S GOTTA BE ONE TO KEEP US FROM LEAVING.

...CAST A SPELL ON ME?

HAS THE MAYOR...

SHE'S SHAKING.

...WHAT REC TOLD YOU.

REMEMBER...

YOU HAVEN'T HEARD ANY-THING?

DON'T ASK ME. I DON'T KNOW.

BUT REC...

YEAH...

HE DIDN'T MEAN IT LIKE THAT.

...KNOWS SOME-THING I DON'T KNOW.

ONCE WE GIVE YOU A NAME, YOU CAN'T LEAVE.

I PROMISE WE WON'T COME WITH YOU!

COME ON, JUST GO!

WAH

LIKE I SAID, NOT HAPPEN-ING!

IF HE'S KEEPING THAT SECRET FROM ME...

WAH

EH?

SPLSH

AH! NINO-SAN!

UH, WAIT, THESE GUYS ARE JUST...

SPLSH SPLSH

HAH!

REC...!

DON'T HESITATE! GO TO HER!

...ARE YOU WITH THEM...

WHY...

SPLSH

"I'M SCARED OF THEM."

WH-WHY...

THE PRINCESS CARRY WASN'T ENOUGH!? YOU HAD TO WEAR MATCHING CLOTHES !?

2-3

2-3

YOU'RE DRESSED THE SAME...

ONCE I'VE SEEN THIS... THERE'S NO WAY WE CAN EVER FIX IT!

THERE'S NO EXCUSE! IT'S DECIDED!

DIDN'T YOUR SCHOOL HAVE UNIFORMS!?

EVEN THE NAME TAGS MATCH!

WE'RE DONE FOR!

English Digital Edition
Chapter 385

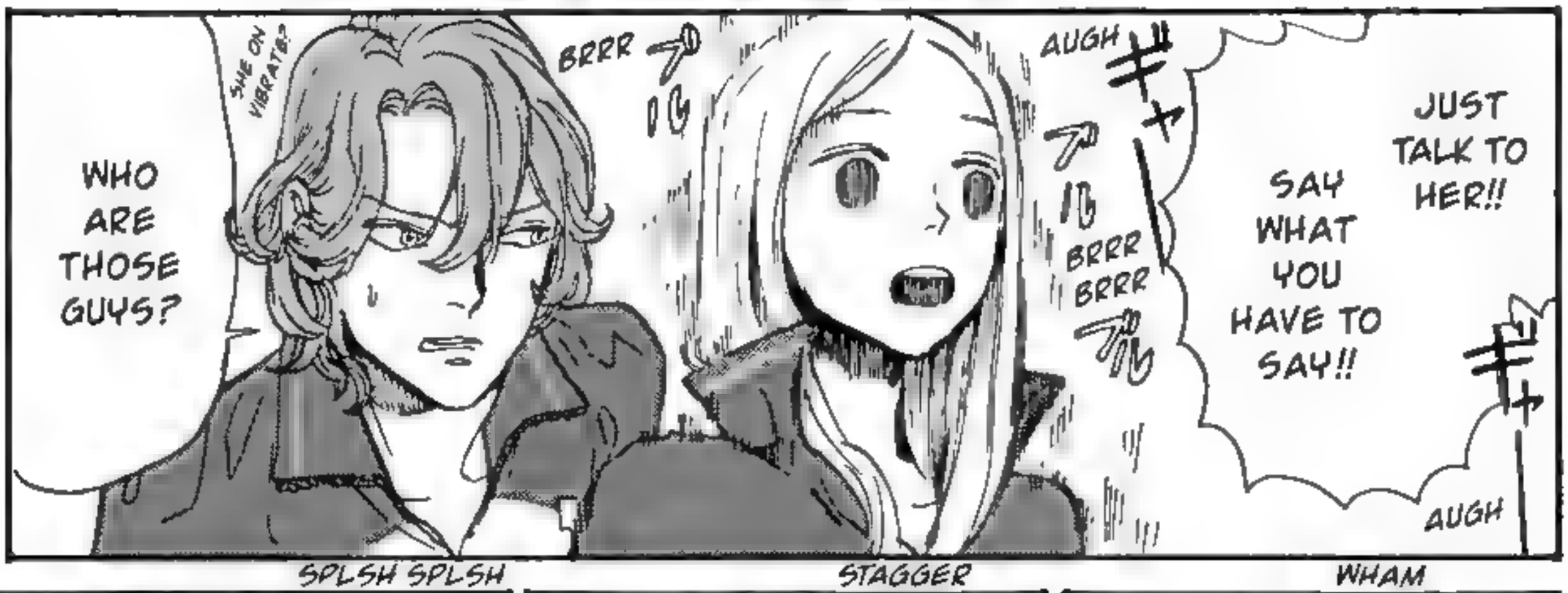
Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

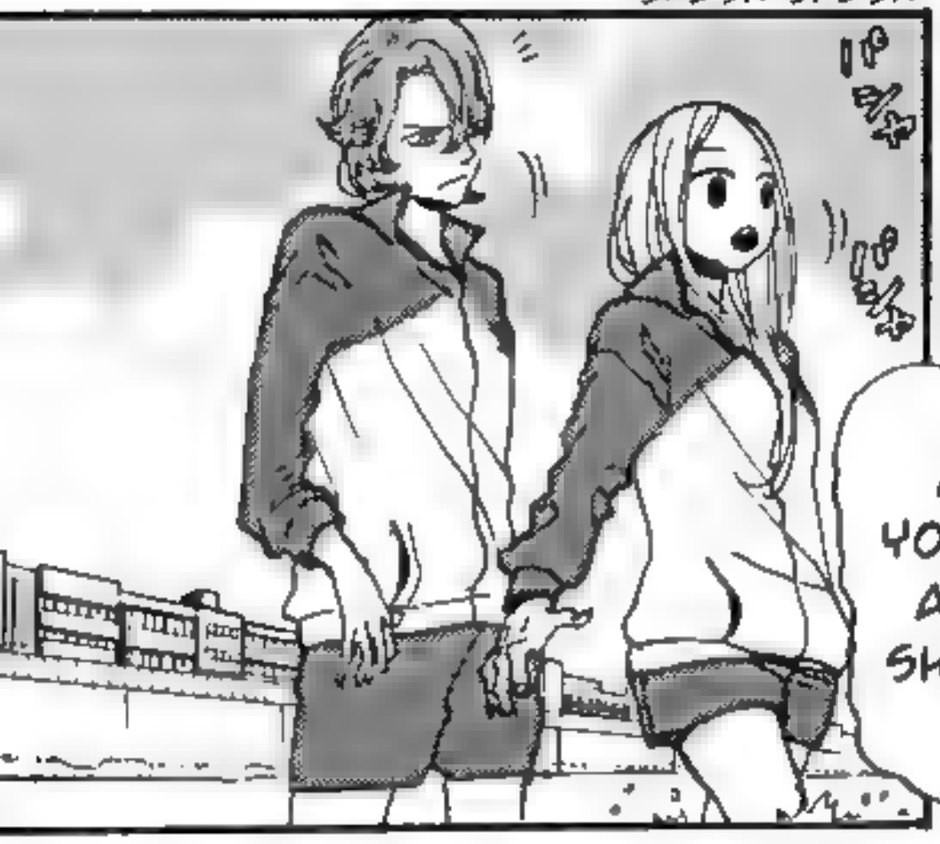
荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

CHAPTER 386: BETWEEN REC AND NINO IS...?





...SO ALIEN BEFORE.

NINO-SAN HAS NEVER LOOKED...

EVEN IF I SPOKE...

THE WORDS JUST STOPPED COMING OUT...

I DON'T FEEL LIKE EARTH WORDS WOULD DO THE TRICK.

English Digital Edition
Chapter 386

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

REC SUSPECTED SHE'D HAD A CHANGE OF HEART.

WHEN HE SAW NINO WITH AMASHOKU...

A-ARE YOU MAD AT ME?

UM... NINO-SAN...

OH..THEN WHAT WERE YOU DOING WITH AMASHOKU?

EH!?

I'M NOT MAD.

SPLSH

SPLSH

EH...

HUNH?

UHHH...

I DON'T WANT TO TALK TO YOU TODAY.

SORRY.

WHAT WERE YOU...

NO, NEVER MIND.

DOES ANYONE HERE SPEAK VENUSIAN!?

EXCUSE ME!?

PLEASE TRANSLATE!

I KNOW HOW YOU FEEL BUT THAT WAS ALL JAPANESE!

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

☜ CHAPTER 387: THE WORDS OF MARIA

AND "TALK TO YOU" IS "GIVE ME A HUG"?

WHAT IF 'I DON'T WANT' IS "I LOVE YOU" IN VENUSIAN...

I CAN'T WATCH THIS ANY MORE.

THIS IS OUR FAULT...

I'VE GOT A LOT TO LEARN!

WHERE'D THIS WALL COME...

YEAH! LET'S DO SOME RESEARCH FOR OUR MANGA WHILE...

I HAVE TO STEP IN...

WAIT! WE'RE HERE TO INTERVIEW THE MAYOR...!

THIS DATA SHOULD SUFFICE.

KA

SHH

DON'T WORRY. WE'LL TAKE CARE OF HIM.

YOU'D BETTER BE GOING.

EEK!

THE FIRST 32 PAGES CONTAIN A LENGTHY INTERVIEW WE CONDUCTED.

The Dish is his Weakness!

Includes an original pouch for carrying cucumbers!

A yokai shows his weakness, and tugs at your heart!

The coolest yokai!

AND IT HAS CUCUMBER FORTUNES!

THAT'S NOT WHAT I'M HERE TO...

AND IT COMES WITH A POUCH YOU CAN FIT A CUCUMBER IN!

CALM DOWN.

AHHHHHHHHH!

MM... RIGHT.

...THAT WOULD MEAN SHE HATES ME...

AND IF SHE DOESN'T WANT TO TALK TO ME...

THAT'S EXACTLY WHAT IT MEANS.

SHE'S CLEARLY ANGRY BUT SHE SAID SHE WASN'T!

IT...IT JUST DOESN'T MAKE SENSE...

YOU ACTUALLY READ FROM THE REAL BIBLE SOMETIMES!?

THE GOOD BOOKS SAYS, "THERE IS A TIME TO SEARCH, AND A TIME TO GIVE UP."

SO YOU HAVE NOT YET GIVEN UP?

THAT MAKES IT SOUND LIKE MY HEART'S BROKEN!

PLEASE STOP TRYING TO COMFORT ME!

"IF SOMEONE TRIES TO SUE YOU AND TAKE YOUR SHIRT, HAND OVER YOUR COAT AS WELL."

"TO THESE WORDS, MARIA REPLIED..."

GULP

TWICE NOW SISTER'S SAID TOTALLY OUT OF CHARACTER THINGS LIKE A REAL PRIEST...

HE'S DOING IT FOR ME...I'D BETTER LISTEN!

THEN PERHAPS THESE WORDS...

"IF SOMEONE SLAPS YOU ON ONE CHEEK, TURN TO THEM THE OTHER."

"HE SEEMS VERY PUNCHABLE."

TO THIS THE LORD REPLIED...

UH, WAIT, BACK UP A MINUTE... THIS IS THE BIBLE, RIGHT?

"...GO WITH THEM TWO MILES."

"IF ANYONE FORCES YOU TO GO ONE MILE..."

THAT'S LIKE BEING PUNCHED IN THE FACE UN-EXPECTEDLY.

PLEASE DON'T INCLUDE GUEST APPEARANCES FROM THE RIVER BASIN'S MARIA.

English Digital Edition
Chapter 387

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

☜ CHAPTER 388: VISIT TO THE HOLY MOTHER

OF COURSE I DO! SHE'S TERRIFYING!

YOU FEAR MARIA?

HOW IS THAT HORRIFYING STORY SUPPOSED TO COMFORT ME?

WHY IS THAT?

YET YOU DO NOT THINK SHE'S A BAD PERSON.

EVERY TIME SHE OPENS HER MOUTH IT'S LIKE THE DEVIL'S SPEAKING!

YOU NEED NOT UNDER-STAND IT NOW.

BUT...

THE WORDS THEM-SELVES HAVE NO MEANING.

JUST...A GENERAL FEELING. IF YOU OBSERVE HER OVER TIME...

COME, LET US PRAY TOGETH-ER.

SO PAY NO ATTENTION TO WHAT NINO ACTUALLY SAID.

THAT'S JUST IT.

PRAY FOR THE COURAGE TO FACE NINO AGAIN.

...EVERY TIME THEY'VE PERCEIVED SUCH FILTH.

IT'S NOT LIKE I CAN WASH MY EYE-BALLS...

MY, WOULD THE TWO OF YOU MIND NOT SUDDENLY ENTERING MY FIELD OF VISION?

IF YOU PRAY TO THIS MARIA, NINO WON'T BE SCARY ANY MORE.

PFFT

STOP JUST TAKING ME TO SEE THIS MARIA WITH-OUT ANY WARNING!

S...

MUTTER 7"

FLIP

MUTTER 7"

SHH

TELL ME, SISTER ...

YOU'RE GOING CLOSER!?

I WILL SHOW YOU WHAT LOVE AND FAITH TRULY MEAN!

COME, REC!

...EH?

THAT NUN HABIT IS QUITE BECOMING, BUT I REALLY DO LOVE YOU IN YOUR UNIFORM.

I'LL NEVER FORGET WHAT YOU LOOKED LIKE IN THAT GREEN SUIT.

LOVE AND MUSCLES CAN BE HONED THE SAME WAY.

I USE THESE PRAYERS TO STRENGTHEN MY HEART.

AND IT WAS LIKE I COULDN'T SEE YOU AT ALL.

THE CAMOUFLAGE BLENDED PERFECTLY IN THE BACK-GROUND...

MUTTER MUTTER

ARE YOU PRAYING OR...?

EH?

SEE, SISTER!? IT'S TOO DANGER-OUS! WE'D BETTER GO.

UNH...

SHE TRULY IS A WOMAN OF MERCY.

...WITHOUT ENDING MY WORTH-LESS LIFE.

SHE ALLOWS ME TO BE THIS CLOSE TO HER...

MUTTER ボソ

UNH...

S...

MUTTER ボソ

SISTER, IS THAT BIBLE...

I SHALL HAVE TO MAKE A SYSTEM THAT SHOCKS YOU EACH TIME THE CORNERS OF YOUR MOUTH MOVE.

IF YOU SIMPLY MUST SMILE...

WHAT ARE YOU GRINNING ABOUT?

SMILING IS A HIGH LEVEL ACTION ALLOWED ONLY TO THOSE CONSIDERED HUMAN.

"TO SPEAK TO A LOWLY BEING LIKE ME."

MUTTER

May 7th
Maria told me not to smile.
Smiling is a high level action allo
only to those considered human.
She said this again, but how kind of
her to use human words to speak to
ly being like me. She is like a
oung girl speaking gently to a cat,
and I feel my heart at ease.

"HOW KIND OF HER TO USE HUMAN WORDS..."

MUTTER

May 9th
oday she would not speak to me at
l.

May 10th
She told me to drop dead.
Very simple and harsh
Quite unusual
Is she well?

SHH

SISTER... THAT... DIARY...

REC...

FINE, THEN. I'LL LEAVE.

ズル

SERIOUSLY, I SAID GO AWAY.

FOR THE FIRST TIME, HE SYMPA-THIZED WITH MARIA.

YOURS IS NOTHING LIKE THAT!

THE BIBLE WAS ORIGINALLY THE DIARIES OF CHRIST'S APOSTLES.

English Digital Edition
Chapter 388

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

CHAPTER 369: LOST CLOTHES

JESUS, IS THAT EVEN HELPING REC AT ALL?

IF KANEAKI ALONE IS ENOUGH TO FEAR THEIR SONG...

...FOR US TO PROTECT THEM?

SO IS IT TOO LATE...

CAN HE REALLY WIN...

IT'S NOT HERE

WHEN UP AGAINST "HIM"?

IS THE SPELL TO STOP ME GOING OUT NOT TURNING THEM INSIDE OUT?

ALL THE ONES WITH MY NAME TAG WERE HUNG PROPERLY.

WHAT'S BEEN DONE TO THEM?

WHERE ARE MY CLOTHES?

SCHH

AND...

I'M TIRED..I'D BETTER SLEEP.

WHO DID SOMETHING TO THEM?

AAHSAIOU, WHY ARE YOU...

AH—

WE— I HAD HOME.

I'M SO SORRY. ARE YOU HURT?

YOU WHAT? YOU WERE THERE ALL THE TIME.

...IT DIDN'T HAVE THIS NAME TAG.

...BUT MOMMA BACK THEN...

WHAT IS THAT SMELL?

MOM ACE YEN...?

WE'VE GOT TO GET OUT OF THIS PLACE.

I'M HERE FOR YOU.

English Digital Edition
Chapter 389

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

FAITH...?

TELLING HIM TO HAVE FAITH IN NINO'S LOVE.

SISTER ENCOUR-AGED REC...

I MEAN, IF NINO-SAN TREATED ME LIKE THAT...

I'OO!!

SHUDDER

I SUPPOSE THAT'S THE ONLY WAY TO LOVE SOMEONE LIKE MARIA.

SISTER'S IS MORE LIKE WORSHIP.

P-KO! JACQUE-LINE!

WE CAN ALL HEAR YOU MONO-LOGUING, YOU KNOW!

I MIGHT ACTUALLY DIE!

DON'T BE STUPID!

THE BEST LOOK FOR YOU IS PROBABLY A GHILLIE SUIT.

THAT WAY NO ONE WILL HAVE TO SEE YOU.

ERR...

AND I HEAR YOU SAYING YOU *MIGHT* DIE OF HEART-BREAK?

SISTER TOLD US A LITTLE ABOUT YOU AND NINO...

GRANTED, YOU WERE TALKING TO YOURSELF, BUT HAVE SOME SENSE!

IT HAPPENS THAT OFTEN!?

JOKING ABOUT IT IS JUST RUDE TO ALL THE PEOPLE WHO'VE DIED OF IT.

EVERYONE DIES OF HEART-BREAK.

THE MOMENT THE THRILL IS GONE, THEIR HEARTS STOP BEAT-ING.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 390: DEATH FROM HEARTBREAK

EH...

EH!? WAI...

I HEAR CHAMOMILE CAN HELP PREVENT IT!

BUT YOU NEED A PLAN TO STAVE OFF YOUR IM-PENDING DEATH.

I HATE TO SAY IT...

SHOOM

REC-DONO...

TRYING TO CHEER ME UP!?

HAHH はは!!

YOU'RE KIDDING, RIGHT?

...KILLS INSTANTLY.

MY KATANA ...

ARE YOU TRYING TO KILL ME!?

SCHUNK

STEEL THY-SELF!

YIIIKES!

HAAAA HA HA! ALL KIDDING AROUND, HE WON'T DIE!

THIS ISN'T FUNNY!

SAVE ...?

THROB

DEATH FROM HEART-BREAK...

...IS A LINGERING, PAINFUL DEATH! LET ME SAVE YOU FROM IT!

DEATH FROM HEARTBREAK ONLY OCCURS WITH ONCE IN A LIFETIME TRUE LOVE!

WHY WOULD YOU?

R-RIGHT? HOSHI!

....UH...

DIE WITHOUT ACTU-ALLY DYING!

DUDES IN LOVE WITH BEING IN LOVE...

NOW, NOW, REC-KUN.

AH... AUGH!

YOU'RE DOING FINE! ARE YOU ZOM-BIES!?

IF PEOPLE DIE LIKE THAT...

SHIRO-SAN?

YOU KNOW BETTER THAN TO SAY SOMETHING THAT MEAN.

IT STANDS TO REASON.

HOW ARE YOU TWO STILL ALIVE!?

HEARTBREAK IS NEVER FATAL.

IF THEY DON'T LOVE YOU BACK...

...SHOULD LEGALLY COUNT AS MURDER!

DIVORCE LATE IN LIFE...

I GET SCARED OF IT MYSELF SOME-TIMES.

I HAVE FAITH IN MY WIFE, BUT...

WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT, SHIRO-SAN?

THOSE MIGHT AS WELL BE A LAND MINE!

..THE NIGHT OF YOUR RETIRE-MENT PARTY?

THE DIVORCE PAPERS LYING ON THE TABLE...

I TELL YOU, YOU'D BETTER TAKE OUT A POLICY.

PEOPLE DON'T LITERALLY DIE FROM HEART-BREAK!

SHE'S PLAYING ALONG WITH THIS NONSENSE ABOUT YOU AND WHITE LINES.

WITH THIS, EVEN IF YOU GET DUMPED, YOUR HEART BROKEN...

YOU CAN STILL SUPPORT THE ONES YOU LOVE.

HEARTBREAK INSURANCE...

PEACE OF MIND!

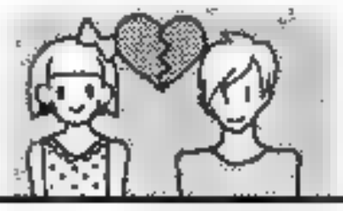
HEARTBREAK INSURANCE!

10 YEAR-LIMITED PAY PLAN

FAMILY TYPE

DEATH	HOSPITALIZATION
2,000,000~	600,000~

COUPLE TYPE



DEATH	HOSPITALIZATION
10,000,000	4,000,000

OH, YOU HAVEN'T CHEATED, HAVE YOU?

EH? IT HAS GOVERN-MENT AP-PROVAL?

EH... WHAT? THIS DOC-UMENT...

LIKE YOU CAN'T GET INSURANCE IF YOU'VE BEEN DIAGNOSED WITH CERTAIN DISEASES!?

YOU CAN'T GET A POLICY IF EITHER OF YOU HAVE CHEATED OR BEEN ACCUSED OF DOMESTIC VIOLENCE.

English Digital Edition
Chapter 390

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

☜ CHAPTER 391: LOVE OR DEATH?

ALTHOUGH I GUESS THEY ARE CRAZY ENOUGH TO DO IT...

PEACE Heartbreak Insurance!

10 YEAR-LIMITED PAY PLAN

FAMILY TYPE

DEATH | HOSPITALIZA

600,000~

THIS FLYER... WOULD THEY MAKE SOME-THING LIKE THIS...?

I'D BETTER ASK ZOOZLE-SAN.

GULP ゴ

JUST IN CASE...

SCHINK

NOBODY WOULD BELIEVE THIS CRAP!

JUST A PRACTICAL JOKE! A BAD ONE.

ゴゴ

SCRUNCH SCRUNCH

BLOOP

BLOOP

SHHHH

Death from heartbreak

Cancel

Zoozle Search

Death from heartbreak

Heartbreak insurance

I...I HAVE TO BE SURE...

MAYBE THE WHOLE WORLD IS TRYING TO TRICK ME...

POP

Preventing Post-heartbreak Death

Can affect anyone, after accidents the second most common cause of death in Japan.

Is Japan unusually susceptible?

A common cause communication death before you know it

How to solve

CALM DOWN... YOU'RE IMAGINING IT...

EH?

SOMEONE WHO WOULD NEVER JOKE AROUND...

GOTTA ASK... SOMEONE UNBLEM-ISHED...

FOR SUCH AN IDIOTIC QUESTION?

YOU DECIDED TO WASTE MY VALUABLE TIME...

AUUUUGH!

I KNOW! YOU DIDN'T! I'LL HANG UP NOW! SORRY!

"NEVER OWE ANOTHER."

KOU. I KNOW I SPENT VERY LITTLE TIME WITH YOU.

BUT I DON'T RECALL RAISING YOU TO ASK SUCH IDIOTIC QUESTIONS.

I DON'T KNOW WHAT GOT INTO ME! S-SORRY, DAD!

FROTH

FROTH

OF COURSE PEOPLE DON'T DIE OF LOVE! THAT'S JUST COMMON SENSE!

I NEVER MEN-TIONED IT...

BUT YOUR MOTHER DIED OF HEART-BREAK.

BZZ

BZZ

BE ON YOUR GUARD.

THEY SAY IT'S HEREDITARY.

CLICK

ICHI-NOMIYA-SAN.

LOVE IS THE ULTIMATE EXAMPLE.

THE RISK OF FAILURE IS ALWAYS DEATH. IT IS NEVER WORTH IT.

YOU HAVE MY GRATITUDE.

THANK YOU FOR TAKING PART IN THIS.

I NEVER IMAGINED YOU'D BE BEHIND MY SON.

I INTEND TO MAKE THIS UP TO YOU BEFORE THAT HAPPENS.

DON'T WORRY ABOUT IT.

I'LL HAVE NO USE FOR MONEY SOON.

...TO PER-PETUATE THIS FARCE...

AND BUYING ZOOZLE...

WELL, IF MONEY CAN TAKE CARE OF IT...

...LIKE HIS MOTHER BEFORE HIM.

I ENJOY TEASING MY SON...

HE REALLY HAD A BEE IN HIS BONNET!

THERE WERE TEARS IN HIS EYES!

MAAAN, REC-KUN WENT WHITE AS A SHEET! ALMOST FELT SORRY FOR HIM.

WITH WHAT THE MAYOR'S OFFERING...

ANYONE WOULD DO THE SAME.

OF COURSE I DID!

I DIDN'T EXPECT YOU TO GET SO INTO YOUR PERFOR-MANCE.

WELL?

HOW'D IT GO?

WHERE HE GOES IN A BOX, AND COMES OUT A HANDSOME MAN!

みかん

I'D DO ANYTHING TO SEE THAT MAGIC TRICK AGAIN...

BUT...

I CAN'T WAIT!

PLAYING A TRICK ON REC-KUN IS A SMALL PRICE TO PAY TO SEE THAT AGAIN!

"YOU'LL DIE IF YOUR HEART BREAKS."

I'M GONNA DIE...

WHAT A STRANGE LIE...

THAT'S...

NO, BUT WAIT...

IF IT'S TRUE LOVE, I'LL DIE...

REC...

I CAN'T...

...BE WITH YOU ANY MORE.

SORRY...

BUT THERE'S SOMEONE I LOVE MORE THAN YOU.

GOOD-BYE.

AH...

...REALLY DIE.

IT'S TRUE. I MIGHT...

English Digital Edition
Chapter 391

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

I'M...

FOR SOME REASON, THE MAYOR WORKED HARD TO CONVINCE REC THIS WAS TRUE.

"IF YOUR HEART IS BROKEN, YOU'LL DIE."

I'VE GOT TO FIND NINO-SAN RIGHT AWAY...

MY HEART...

...GOING TO DIE! I ALREADY FEEL LIKE I'M DYING!

カチ

CHINK

WHERE IS SHE!? I HAVE TO SEE HER...

I HAVE TO BE SURE WE STILL LOVE EACH OTHER!

LET'S GO

☜CHAPTER 392: SPIRIT, BEGONE!

THE EVIL SPIRIT'S POWER IS GROWING STRONGER...

UGH... I CAN SEE IT...

UNH!?

THRASH

OH NO! IF THIS DOESN'T STOP, I'LL SEE EVERYTHING!

BUT I CAN'T LET YOU GET IN HIS WAY.

I APOLO-GIZE FOR THE ROUGH TREAT-MENT.

TAKAI-SAN!?

WH-WHERE AM I?

HE HAS THE POWER TO END THE WORLD!

HE'S AN EVIL SPIRIT!

AS I'M SURE YOU'VE SEEN, HE'S...

YOU'RE AWAKE?

覚醒

UNLEASHED

...ONCE WE CAN MAKE HIM OUT IN FULL!

I FEEL SURE THE WORLD WILL END...

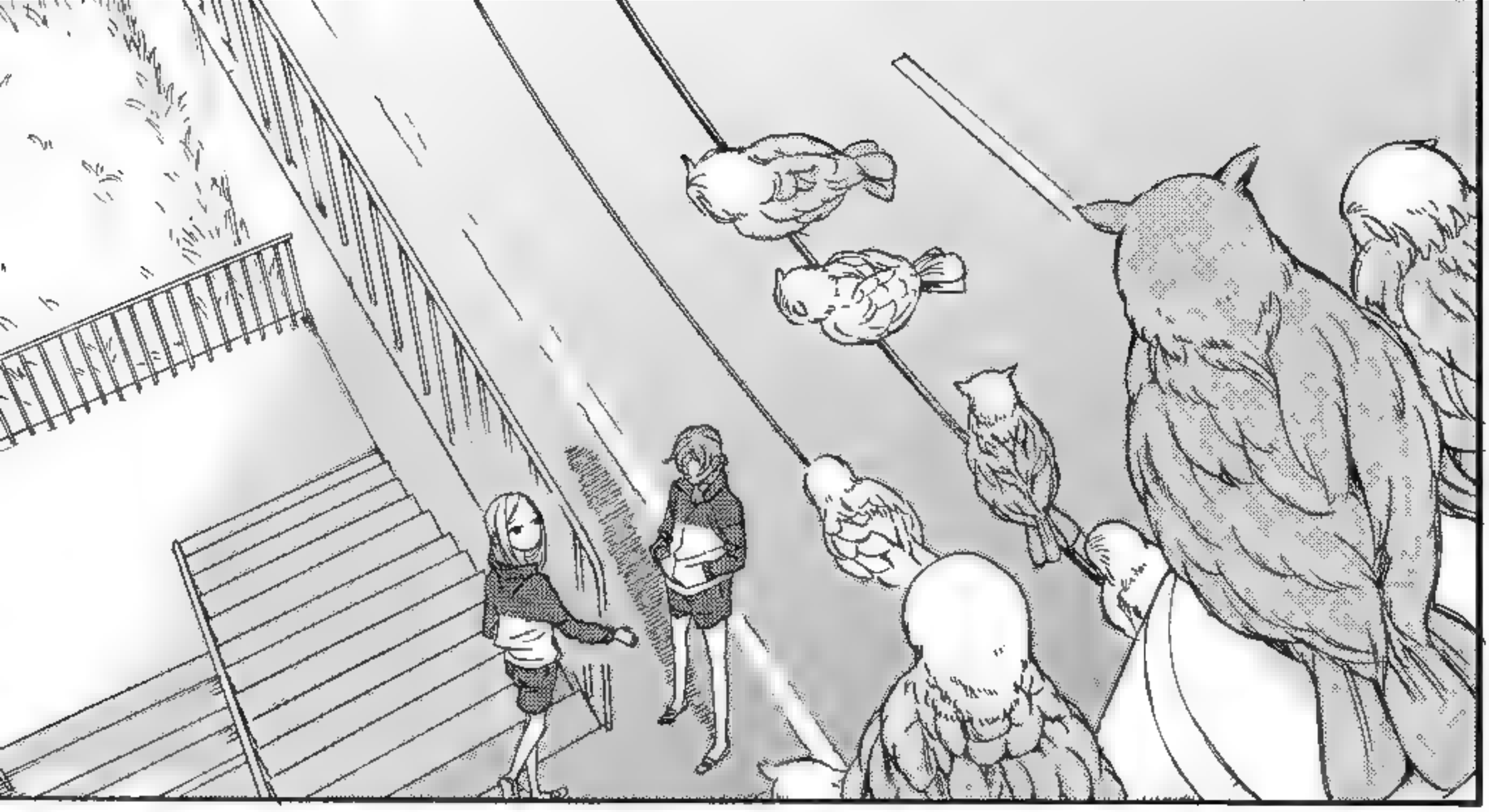
HOW-EVER...

BUT HE'S VERY DANGER-OUS!

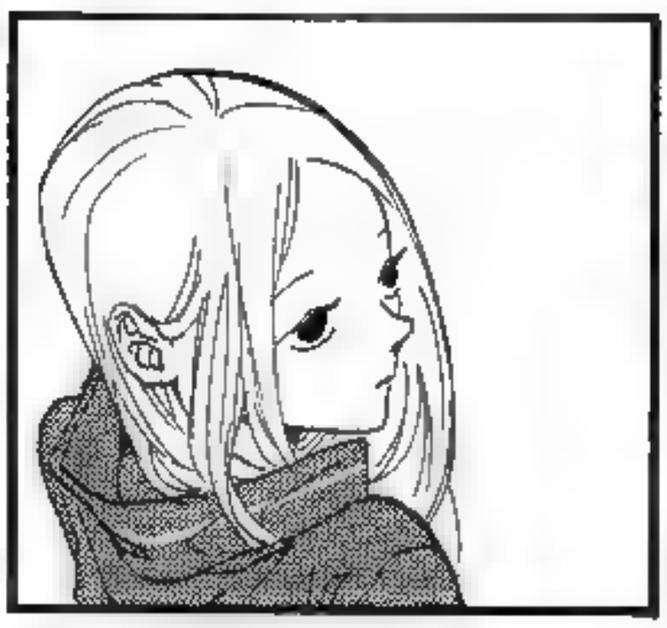
I HAVE NO IDEA WHAT TRICKS HE MAY HAVE PLAYED ON YOUR MIND..

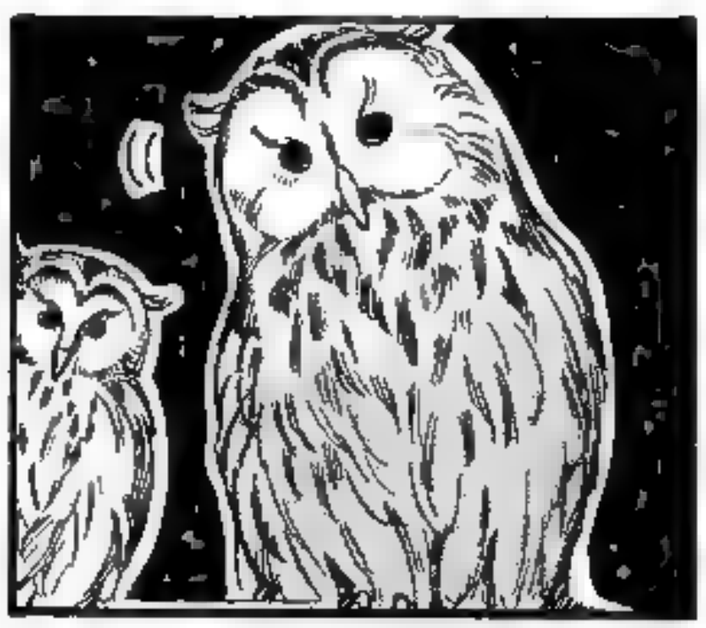
SOME WORLDS WERE MEANT TO END.

WHAT...?

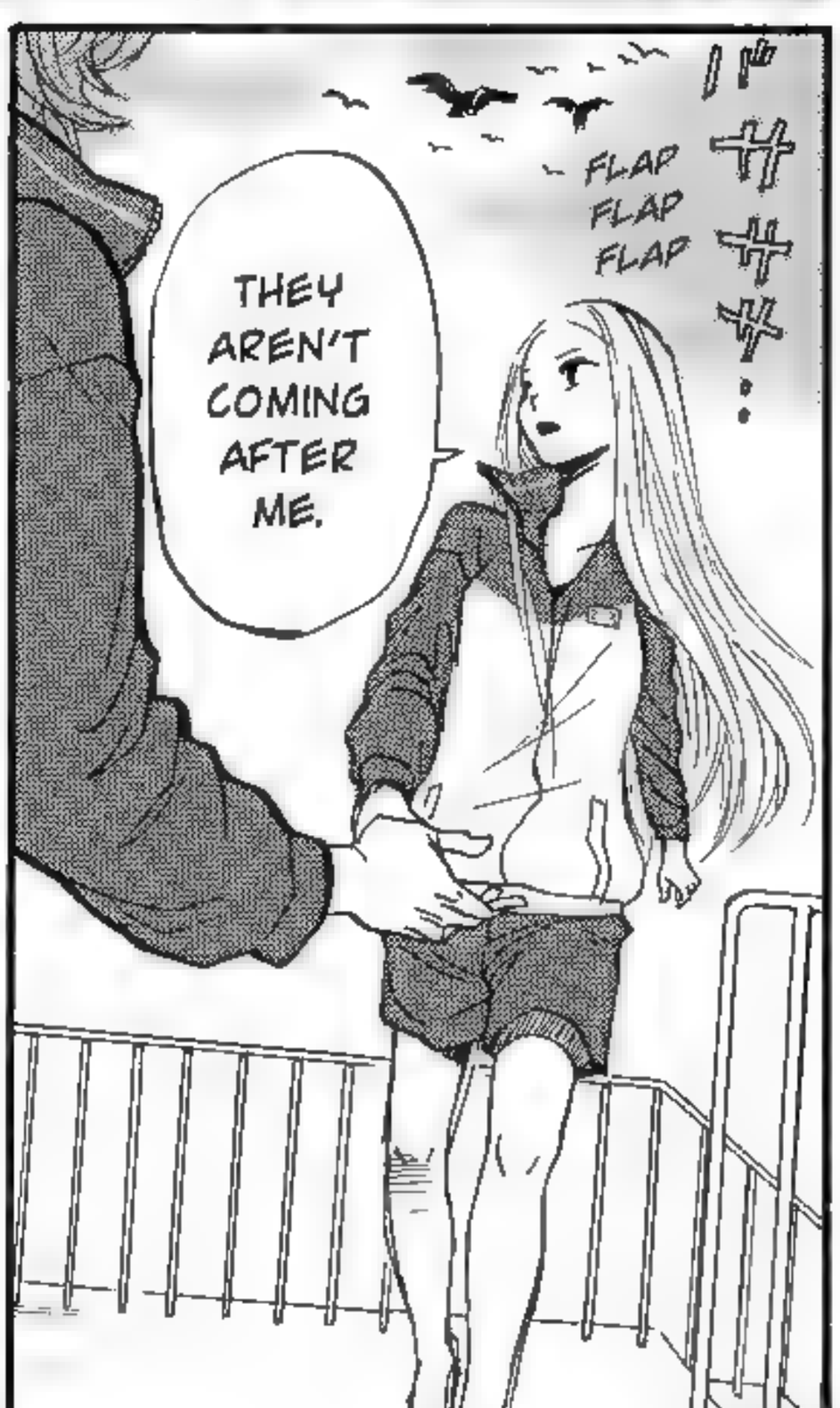


SHHP





COME, STEP OVER THIS WHITE LINE.
WE LIFTED THE SPELL.
YOU'RE ALMOST THERE.


FLAP FLAP FLAP
THEY AREN'T COMING AFTER ME.

YOU'LL BE ABLE TO SEE MY TRUE FORM.

AH...

AND THEN YOU'LL REMEMBER EVERY-THING.

I CAN'T BELIEVE YOU'RE ABOUT TO GO OUTSIDE!

I-I'VE BEEN LOOK-ING FOR YOU... YOU WEREN'T ANYWHERE IN THE RIVER BASIN...

!!

THERE YOU ARE! NINO-SAAAAN!

GO AHEAD. BUT IF YOU TALK TO HIM NOW, WHILE YOU STILL DON'T REMEMBER...

I SHOULD TALK TO HIM A...

AH...

REC...!

AH, SORRY.

WILL YOU BE ABLE TO BELIEVE WHAT HE SAYS?

EH...

SORRY.

DRESSED THE SAME!

NINO-SA...

AH! KAMEARI, YOU'RE HERE TOO!?

WHY ARE YOU TOGETH...

REC.

WE CAN SEE HIM CLEARLY!

...AH!

BUT...!!

LOOK RIGHT AT HIM, SHIMA-ZAKI.

DON'T WORRY.

EH...

EHHHHHH

HISSSSSSS

HE DOES NOT YET PLAN TO END THE WORLD.

A...

LIKE ATTRACTS LIKE, HE THOUGHT.

ANOTHER EXHIBITIONIST!

English Digital Edition
Chapter 392

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

CHAPTER 393: WHAT ARE YOU TO NINO-SAN?

DON'T SHOW NINO-SAN YOUR SICK ILLUSIONS!

IF YOU HAD A FRIEND INTO THE SAME SHIT WHY COME TO THE RIVER!?

WH-WHAT IS THIS, A MAGIC TRICK?

NINO-SAN, ARE YOU OKAY WITH THIS?

...COME!

...EH?

STAGGER

NOD

WEIMARANER AIREDALE TERRIER!!

SHIBA-INU?

NINO-SAN, YOUR EYES...

AND WHY DO YOU KEEP NAMING DIFFERENT KINDS OF DOGS?

SHIBA-INU!

SHIBA-INU AIREDALE TERRIER?

HA

UH... UM...

HISS

IT'S ACTUALLY VENUSIAN.

THAT'S WHAT IT SOUNDS LIKE TO HUMAN EARS!

OH! I GET IT! YOU'RE...

WHY ARE YOU TALKING LIKE NINO-SAN...

VENU-SIAN...!? HUNH?

HMM...MY JAPANESE VOCABULARY ISN'T THAT GOOD, BUT...

WHAT'S THE WORD FOR OUR RELATION-SHIP..

I THINK THE CLOSEST WORD FOR IT IS...

YOU DO LOOK A BIT LIKE HER!

HER BROTHER, RIGHT? NINO-SAN'S BROTHER!

EH? NO...!

EX-
BOYFRIEND!?

日本語辞典

HMM....
YEAH!

SHIBA-
INU?

AH...THAT'S
NOT RIGHT?

HIS HEART
SKIPPED A
VERY LONG
BEAT.

I GUESS
THAT
WOULD BE
YOU!

English Digital Edition
Chapter 393

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

REC'S HEART TEMPORARILY STOPPED.

A MAN SUDDENLY APPEARED ON AMASHOKU'S SHOULDERS...

...AND EXPLAINED THAT HE WAS NINO'S OLD LOVER.

荒川アンダーザブリッジ

POODLE!

SHIBA-INU SALUKI TOSA KEN!

I THINK I WAS JUST DEAD FOR A MOMENT...

OH GOD, THEY'RE EVEN MORE EXCITED!

BEEP

GASP!

OUTSIDE!? NO, THAT'S OUT OF THE QUESTION.

I MEAN...

HUNH?

YOU KNOW ANY MUST-SEE SPOTS?

WELL, SINCE I'VE COME ALL THE WAY TO EARTH...

ARE YOU OKAY, NINO-SAN? WHAT HAPPENED WHILE I WAS...

EH...BUT YOU'VE GOTTA TELL US.

I'VE STILL NEVER BEEN OUTSIDE WITH HER...

YOU CAN'T!

WE WERE TALKING ABOUT DOING A LITTLE TOKYO SIGHT-SEEING!

WE'RE GOING BACK TO VENUS BEFORE IT GETS DARK.

THIS TEMPORARILY STOPPED REC'S HEART AGAIN.

☜ CHAPTER 394: FIND NINO

HE MUST REALLY HAVE BELIEVED THAT HE'D DIE OF HEART-BREAK.

HE PASSED OUT WHEN HE SAW NINO AND KAMEARI-KUN ON A DATE...

NO SIGNS OF INJURY... IT REALLY DOES SEEM LIKE IT'S ALL IN HIS MIND.

.....

IF ONLY I HAD BEEN ABLE TO STOP NINO-SAMA, AS WELL.

YES...

THANK GOD YOU WERE PASSING BY, TAKAI-SAN!

OHH...? I'M AWFULLY WORRIED.

THEY SEEMED TO BE IN VERY HIGH SPIRITS...

AND FINDS NINO-CHAN IS GONE...

..THIS TIME HE MIGHT DIE FOR REAL!

I MEAN, IF REC-KUN WAKES UP...

R-RIGHT?

THE NERVE OF HIM! HE WAITED TILL THEY'D LEFT...

...BEFORE LETTING ME GO!

...HE'LL TURN INTO THE LEAST EDIBLE OF ALL DRIED FOODS.

AND IF THAT STARFISH OVER THERE LOSES ANY MORE FLUIDS...

YEAH... WE'D BETTER GO LOOK FOR HER.

MAYBE WE COULD RECONSTITUTE YOU AND PUT YOU IN MISO SOUP?

YOU DON'T EVEN HAVE ENOUGH NUTRITION TO BE WORTH PRESERVING!

AS MUCH AS I LOVE P-KO-DONO, I'D NEVER DARE LET HER DRIVE ME ANYWHERE!

BUT SHE ALWAYS REFUSED, NO MATTER HOW MANY TIMES I ASKED.

SHUDDER

I MEAN, SHE ALWAYS REFUSED TO GO OUT BEFORE.

IT'S ALL GONE WRONG!

I'VE INVITED HER ON A DRIVE WITH ME...

THIS IS COMPLETELY ABSURD.

B-BUT IF WE SEARCH BLINDLY, WE WON'T...

THEY JUST SAID THEY WERE GOING SIGHT-SEEING!

SO WE SHOULD CHECK THE OBVIOUS PLACES, LIKE TOKYO TOWER!

Y-YES, ! IT IS, SHIMA-ZAKI.

YOU AREN'T GOING ON A SCAVENGER HUNT.

NO REALITY TO IT AT ALL.

FEMALE SPY!

THAT'S RIGHT! YOU'RE A PRO!

HAVE YOU FORGOT-TEN...

...WHAT I AM...?

THIS IS WHY I HATE THOUGHT-LESS IDIOTS.

BUT WHAT ELSE ARE WE SUP-POSED TO...

IT'S LIKE YOU DON'T REMEMBER ANYTHING.

EVERYONE HAS A POWER STONE THAT MATCHES YOUR AURA COLOR, RIGHT?

AND YOU'VE PURIFIED YOUR CHARM IN HOLY WATER!?

A PRO...!

悪霊退散

悪霊退散

SHH SHH

LABELS: SPIRITS, BEGONE!

MAKE SURE TO KEEP THIS CHARM ON OR YOU MIGHT BE POSSESSED!

AS YOU APPROACH THE EVIL SPIRIT THIS CRYSTAL WILL TURN BLACK!

SHE'S A PRO AT BEING BRAINWASHED.

OH, RIGHT.

IF YOU LIKE THEM I COULD PUT IN A WORD FOR YOU...

BUT SENSEI WAS ABLE SELL THEM TO ME FOR ONLY 200,000!

THESE CRYSTALS USUALLY COST 500,000 YEN!

English Digital Edition
Chapter 394

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

☜ CHAPTER 395: WHERE SHE WANTS TO GO

MAYBE IF WE GO TO HARAJUKU I'LL START A NEW TREND?

I HAVE TO GO OUTSIDE DRESSED LIKE THIS?

WHAT IS THIS EVIL SPIRIT SHE KEEPS TALKING ABOUT?

WE'LL FORM A MAGIC CIRCLE, SO DON'T STRAY TOO FAR!

COME, LET'S GET GOING!

AHHH!

AND WE WERE JUST GOING TO SEARCH BLINDLY, THIS ISN'T ANY WORSE.

STANDING OUT COULD WORK TO OUR ADVANTAGE.

WHAT !?

NINO'S GONE OUT SIDE.

WE DON'T HAVE TIME FOR THIS.

UGH, WHAT A PAIN.

THERE YOU ARE!

EH?

SHIT, SHE WASN'T WITH ANOTHER VENUSIAN, WAS SHE?

KAPPA...

NO, SISTER ISN'T HERE?

THANK YOU!

NOT AT ALL!

TOSA KENNN!

OK!

.....

HE ON A DATE WITH THAT GIRL?

HEY, HEY, THAT BOY'S AN IDOL!

MM.

BECAUSE I'M A GHOST.

IT SEEMS LIKE...

...NO ONE'S LOOKING AT YOU.

SAY CHEESE!

WHAT'S A GHOST?

.....

WHEN WE'RE READY TO GO BACK TO VENUS.

I'LL TELL YOU LATER.

..TO SPEND TIME WITH YOU.

FOR NOW, I JUST WANT...

LIKE WE USED TO.

WHAT USED TO BE OUR EVERY DAY.
A QUIET, PEACEFUL DAY...

WE'LL NEVER PART AGAIN.

DON'T WORRY.

"ALLOW ME TO EXPLAIN OUR DATE!"

UNH...

"...ANY-WHERE YOU WANT!"

"I'LL TAKE YOU..."

"DINNER AT THE FINEST RESTAU-RANT."

"WE'LL HAVE THEM SEAL THE RAINBOW BRIDGE, AND DRIVE IN MY COUNTACH."

AH!
KINO-SAN SAID GO FROM THE START.
SIGHT

...THAT I COULDN'T FULFILL.

I JUST DIDN'T HEAR ANY REQUESTS...

I'LL TAKE YOU ANYWHERE YOU WANT TO GO!

WHERE DO YOU WANNA GO NEXT?

ANYWHERE!

ANY-WHERE...

SHIRT: TOKYO

..THEN...

ANY-WHERE ...

...I WANT TO GO.

NOTHING'S KEEPING YOU LOCKED AWAY ANY MORE.

YOU'RE FREE.

RAINBOW BRIDGE.

DRIP

~fin~

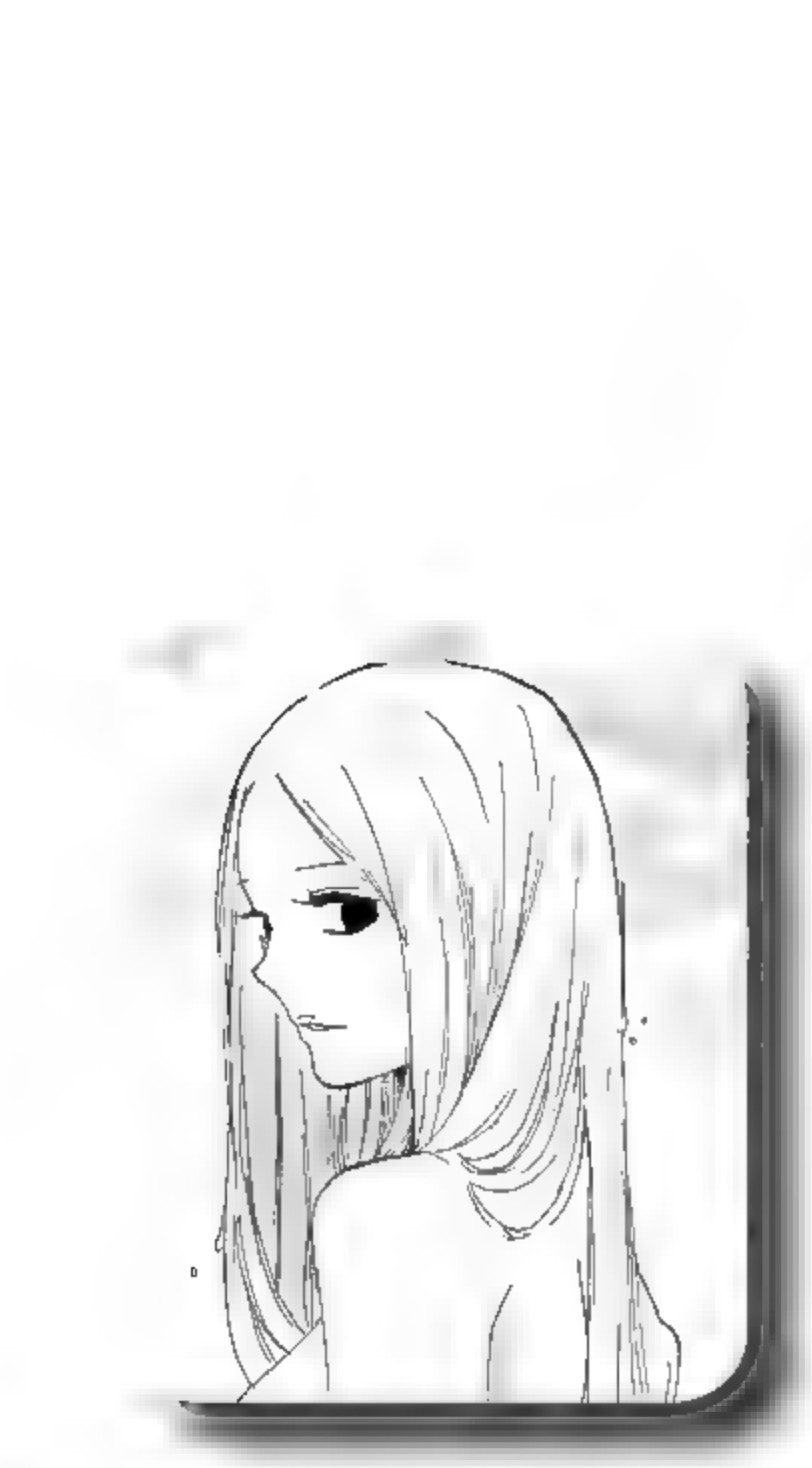
KEEP OUT KEEP

FIRE-WORKS...

FROM A HELICOP-TER.

DINNER AT THE FINEST RESTAU-RANT.

WHAT IS IT?



荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

English Digital Edition
Chapter 395

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ
ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

ECHOES IN MY DREAMS.

WHAT HAPPENED THAT DAY...

IF YOU DON'T WANT YOUR SON TO DIE, SELL THE MANSION.

I ALREADY KILLED THE GIRL TWIN.

HEY!

WHAT ARE YOU...

NO...

HE SAID HE WOULDN'T KILL THEM!

THE MANSION IS YOURS.

THEN...

WHAT I SAW THAT DAY...

I COULD NO LONGER TELL THE DIFFERENCE.

WAS IT A DREAM? REALITY?

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 396: THE MOLE'S DREAM

NAPTIME'S OVER! I READ YOUR NAME FOR GALABRI!

SHAKE SHAKE

MOLE!

MM...

WE GOTTA SEE EYE TO EYE ON THIS BEFORE I CAN START DRAWING!

I KNOW YOU WORKED ON THIS ALL NIGHT, BUT...

HUNH?

AH... OH, A DREAM ...!!

...JUST WANTED SOMEONE TO DRAW IT ALL.

ABOUT THIS NAME, MOLE...

MIGHT HELP END MY OBSES-SION WITH IT.

GETTING POTECHI TO DRAW THIS...

MAYBE I...

LESS A CONFES-SION...

Hey!

well?

OH, RIGHT...I PUT THAT DREAM IN THE NAME.

WHO TOOK THE GIRL TO THE RIVER, WITHOUT A WORD OF EXPLANA-TION.

THEN A MANGAFIED ACT OF AGGRESSION TOWARDS THAT KAPPA...

CAPTAIN KAPPA WOULD NEVER KILL A KID.

IT SUCKS.

HUNH?

...YOU CAN'T HAVE PEOPLE ACTING SO OUT OF CHARAC-TER!

IT'S VERY UNPRO-FES-SIONAL OF YOU...

THIS SCENE WHERE YOU CALM YOURSELF DOWN...

BUT THAT'S ME! YOU THINK YOU KNOW ME BETTER THAN I...

Give me cour-age

Part-ner

dragon

...BY TALKING TO THE DRAGON TATTOOED ON YOUR ARM?

I LIKE KAPPA'S CHARACTER. HE WOULDN'T DO THIS!

WHO CARES?

BUT THIS REALLY HAPPENED! IT'S NOT OUT OF CHARACTER IF..

NOT THE KAPPA! CAPTAIN KAPPA!

AND HIS BROTHER, MOLEY, HE'S ALL WRONG TOO.

Y...

YOU KNOW NOTHING ABOUT THE KAPPA!

WAIT, HOW'D YOU KNOW!?

AND THEN TALKED TO THAT.

Mipo-rin! Wish me good luck!

good luck!

SCRITCH

IF HE DREW A GIRL GOLFER'S FACE ON HIS HAND..

IT'D BE MORE IN CHARAC-TER...

SCRITCH

AND...

I HAD NO IDEA, BUT YOUR CHARACTER WOULD DO THAT...

LEAST OF ALL MIPO-RIN ON MY PALM...!

I NEVER TOLD ANY-BODY I HAD A THING FOR GIRL GOLFERS!

CREATE A STRONG ENOUGH CHARACTER, I'LL KNOW THEM LIKE I KNOW MYSELF.

NO, YOU JUST WROTE IT WELL.

BUT... THERE'S NO EVI-DENCE OF...

WERE YOU LOOKING INTO ME?

...I'D LIKE TO SEE YOU USE THE BARF BAG ONCE.

BETWEEN THE CAR SMELL AND THE STRESS...

CAPTAIN KAPPA...

NO...

SO REDO THIS, PLEASE.

WERE YOU WATCH-ING ME!?

YOUR BROTHER WOULDN'T KILL ANYONE.

I GUESS I ALWAYS WANTED SOME-ONE...

OH.

FIND OUT WHAT REALLY HAPPENED.

INSTEAD OF GIVING UP, LET'S LOOK INTO IT.

"Includes and original pouch for carrying cucumbers!"

"The Dish is his Weakness!"

HAD SOME-THING SO IMPORT-ANT IN IT!

TH-THIS RIDICULOUS SELF-PUBLISHED BOOK...

"The coolest yokai!"

"A yokai shows his weakness, and tugs at your heart!"

WH-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, ANOTHER VENUSIAN?

I WON'T BE SATISFIED UNTIL I PUNCH HIM RIGHT IN THE FACE!

NINO WAS WITH KAMEARI-KUN...

AND NOW...

TO SAY THIS TO ME.

YOU MAD AT ME?

SO... YOU KNOW ALREADY.

...!?

..THAT BOOK...

YOU KNEW?

OF COURSE.

I KNEW IT WAS ONLY A MATTER OF TIME...

...HE WAS CHOSEN TO BE ON THE COVER OF AMAM.

THE MAYOR'S SUCH A HANDSOME KAPPA...

I CAN TAKE IT! WHATEVER IT IS!

EVEN IF THAT BOOK SAYS...

..THIS WILL SHATTER YOU.

IF YOU LOVE THE KAPPA, THEN...

I-I'M FINE!

IT PAINS ME TO ADMIT IT, BUT SHOW ME THOSE PIN-UPS!

IT'S MY RIGHT, SINCE I KNEW HIM BEFORE...!

NO, YOU DON'T KNOW ABOUT THIS.

AND THE SHOCK OF IT KILLED HIS HOSTAGE...

...AND TOLD THE PARENTS HE'D AL-READY KILLED THE CHILD'S TWIN...

..THAT WHEN HE WAS YOUNG HE HAD A CHILD HOSTAGE...

EVEN THEN I WON'T BE SHATTERED AT ALL!

BUT I'VE WATCHED THE MAYOR 24/7!

EH? I DON'T NOW AT ALL!

... EH...

HOW DID YOU... KNOW...

UH, NO, THIS IS BEYOND ANYTHING I'VE EXPERI-ENCED.

REALLY!? IS THIS WHAT YOU MEAN BY CHARACTERS ACTING ON THEIR OWN?

IF YOU KNOW HIS CHARACTER, YOU'D NATURALLY KNOW THAT HAPPENED!

悪霊退散

English Digital Edition
Chapter 396

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

CHAPTER 397: A VENUSIAN ALONE

WHAT HAPPENED!? I DIDN'T DO ANYTHING!
WH-WHAT? NO PULSE!
WHY...?
EVEN SO, THOSE WORDS WERE LIKE A KNIFE TO US.
I DIDN'T KILL HER!
I WAS LYING!
YOU SAID YOU KILLED OUR DAUGHTER.
...AND LIVE OUR LIVES TOGETHER. IN RETURN...
WE VENUSIANS ARE BORN IN PAIRS...
IF WE KNOW WE ARE ALONE, WE DIE.
WE CANNOT BEAR THE LOSS OF THOSE WE LOVE.

HEY!

SLAM

THIS DEAL IS...

STOP LYING!

SHE'LL DIE TOO?

THEN... THE OTHER...

WHAT ARE YOU...

THEN...

IF SHE DOES NOT RETURN?

IF SHE RETURNS TO VENUS, WHERE NONE ARE ALONE, IT WILL BE TOO MUCH.

HER SPIRIT WILL LEAVE HER BODY, AND GO TO JOIN HIM.

BUT IT'S A MATTER OF TIME.

SHE'S REALLY...!

.....!!

EVEN IF WE KEEP IT FROM HER...

PERHAPS THAT WILL EASE HER LONELI-NESS.

EVERYONE HERE IS ALONE.

IT WILL PROTECT HER.

IF WE LEAVE OUR HOME HERE...

PERHAPS ONE WILL...

WITH 700,000,000 OTHER LONELY SOULS...

PERHAPS THERE WILL BE ONE FOR HER.

OF COURSE NOT HOW COULD...

ARE YOU OKAY? WITH EVERY-THING?

I...I BE...

I SHOULDN'T HAVE ASKED

ARE...

aww

AND SHE'S BEEN ACTING WEIRD LATELY...!

IF NINO LEARNS HER EX IS DEAD...

SHE'LL DIE TOO, RIGHT!?

HELP US FIND THEM!

WE CAN'T LET NINO DIE!

AH, WELL, THAT'S TRUE, BUT... HUNH?

....EH?

I DO HAVE ONE QUESTION THOUGH.

IT SAYS YOU AND THE MAYOR ARE BROTHERS...

IS THAT...?

IF YOU STOP LOVING SOMEONE BECAUSE THEY AREN'T WHO YOU THOUGHT THEY WERE...

THEN YOU NEVER LOVED THAT PERSON IN THE FIRST PLACE.

I KNOW NOW...

I DON'T UNDER-STAND YOUNG PEOPLE.

THE BURDEN THE MAYOR'S BEEN CARRYING.

A PRODUCT OF INTER-SPECIES ROMANCE!?

BECAUSE YOUR MOM WAS A KAPPA AND YOUR DAD A MOLE?

THE WALL BETWEEN KAPPA AND VEGETABLES IS FINALLY GONE!

I KNEW IT! IF HIS MOTHER DID IT, HE WOULDN'T RESIST MAR-RYING OUTSIDE HIS SPECIES EITHER!

...UH...!?

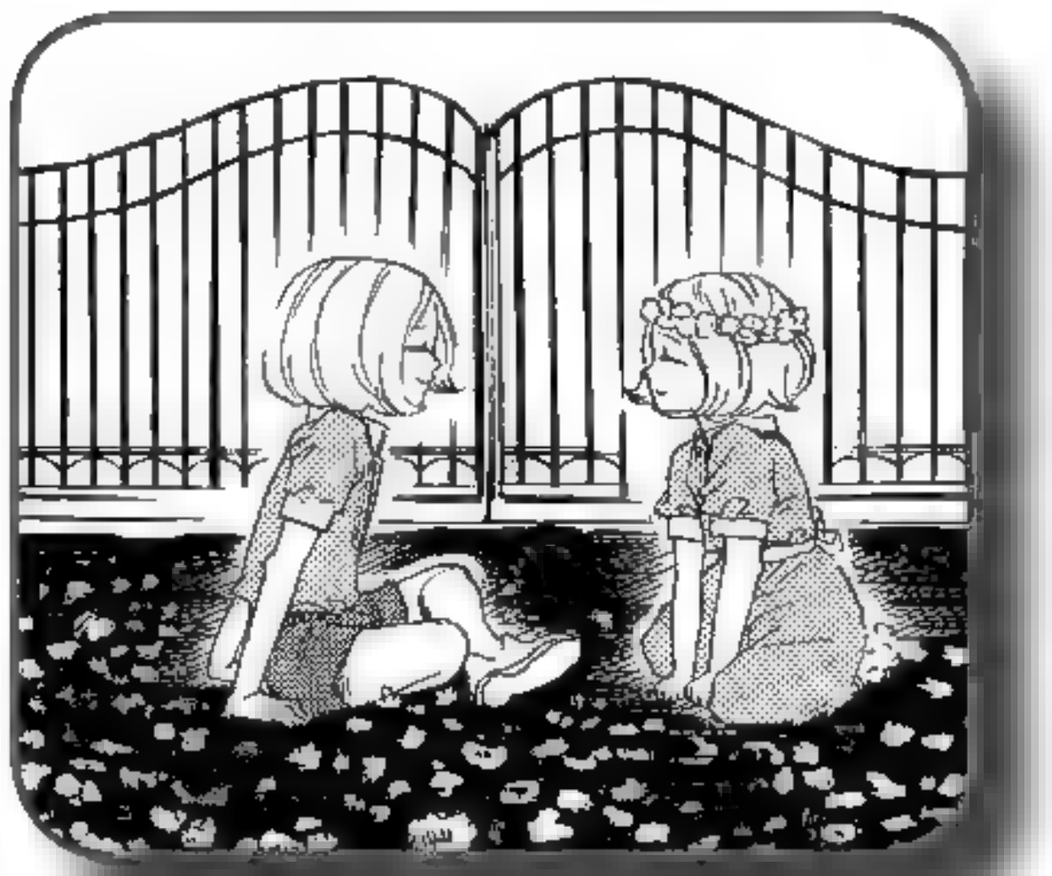
APPARENTLY SHE EVEN INSISTED SHE HAD ALWAYS THOUGHT THEY LOOKED LIKE EACH OTHER.

EH, EHHH!?

EH...

ASK ME ANYTHING!

OH, MOLE-KUN, PLEASE THINK OF ME AS YOUR SISTER.



荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

English Digital Edition
Chapter 397

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

THE SHOCK WAS SO GREAT REC PASSED OUT.

...AND SAID THEY WERE GOING BACK TO VENUS...

WHEN NINO'S OLD BOYFRIEND AP-PEARED...

HUNH?

EVEN AS THE SUN SET HE REMAINED FUSED TO HIS FUTON.

THE EVENING STAR...

I GUESS THAT'S A STAR...

荒川アンダーザブリッジ

OH, THERE'S A WHITE THING IN THE SKY...

WH-WHAT, A BUG...?

CRAAAAP!

SLAM

WE'RE GOING BACK TO VENUS BEFORE DARK!

THE EVENING STAR!?

THE MAYOR ASKED US TO HELP, BUT DOES THAT COUNT?

AUUUGH

BUT IF REC HAD STAYED ASLEEP ANOTHER FIVE MIN-UTES...

A PEBBLE WAS MORE THAN ENOUGH.

IT'S ALREADY EVE-NING!?

TWITCH

...MAKES YOUR EXTRA SLEEP LAST FOREVER.

THE SNOOZE BUTTON ON THAT...

I AM SUCH A BUSY BODY.

I'D HAVE BEEN FORCED TO THROW THIS.

YOU SHOULD USE IT TOMOR-ROW.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

☜ CHAPTER 398: CALL ME PAPA!

MM? THAT CAR...

...BE ABLE TO FIND NINO-CHAN IN TIME?

EVEN SO, WILL REC-KUN...

YOU ARE LOOKING FOR NINO-SAMA?

CLICK

KOU-SAMA.

T-TAKAI!

DO YOU KNOW WHERE SHE IS!?

FOR NINO-CHAN'S EX!

HE MAY HAVE STAYED BEHIND TO LIE ABOUT HER WHEREABOUTS.

...!

THAT'S THE PRETTY BOY LOVING SECRETARY WHO LEFT REC-KUN...

YOU KNOW VERY WELL THAT EVEN IF YOU WENT NOW, YOU WOULD ONLY CAUSE TROUBLE FOR HER.

KOU-SAMA, YOU ARE NO FOOL.

TELL...

IF YOU LOVE HER, LET HER GO.

THEY'RE HAPPY TOGETHER.

ANYONE COULD SEE THEY WERE MADE FOR EACH OTHER.

UNH... GOOD GIRL.

WHEW

SPLAT

SHHH

CALM DOWN, MARIA.

YOU AGREE TO GIVE IT UP?

SHH

.....

PAPA, TELL ME!

MM? YOU WOULD TRY VIOLENCE !?

!?

THEN I'LL BE...

THINK

BEING CALLED THAT NO LONGER HAS ANY EFFECT ON ME!

I-I AM NO LONGER SO EASILY SWAYED!

SHOVE SHOVE SHOVE

TAKAI, I AM A FOOL.

YOU ARE THE ICHI-NOMIYA HEIR!

HAVE YOU NO PRIDE AT ALL!?

…!?

DID YOU NOT HEAR ME!

PLEASE, PAPA, TELL ME!

すりすりすりすり

YEAH, BUT TELL ME ANYWAY, PAPA!

PA...!

RUB RUB RUB RUB

I'VE NEVER FIGURED OUT...

...ANY WAY TO DO SOMETHING FOR HER.

I COULDN'T EVEN THINK OF A WAY TO FIND NINO-SAN.

BRRRRRING

KOU-SAMA, WHAT ARE YOU...

AH!

EH?

SWSH

M-MY WALLET?

BUT I HAVE TO DO SOMETHING FOR HER NOW!

SHH

I'VE FOUND A MAN WITH PORNO-GRAPHIC IMAGES OF A YOUNG BOY.

HELLO, POLICE?

NONE WOULD CALL THE STATUE OF DAVID OR RELIGIOUS PAINTINGS PORNOGRAPHIC.

NO! THOSE ARE PHOTOS OF AN ANGEL.

KOU-SAMA.

IF YOU SEARCH HIS HOME I'M SURE YOU'LL FIND MORE.

ALL OF A SPECIFIC BOY, OF NO FAMILY RELATION.

THE ADDRESS IS...

I DON'T KNOW WHY YOU SUDDENLY GREW COLD TO ME...

THUD

ACK...

WHY DO I STILL HAVE YOUR PHOTO-GRAPH...

THEY'RE AT THE RAINBOW BRIDGE!

REEF

I AM A VERY FOOLISH MAN.

...OR WHY YOU DECIDED TO GET IN MY WAY NOW.

THANK YOU, MY MOST TALENTED SECRETARY.

...YOU'RE WORKING FOR ME!

BUT EVEN AN IDIOT CAN TELL THAT YOU BELIEVE...

YOU SEE RIGHT THROUGH ME...

SHH

SHH

KOU-SAMA!

THIS HAIR...

SHHHHHH

I WILL WORK FOR YOU...

...MY ENTIRE LIFE!

I WOULD NOT LET NINO-SAMA DIE.

BUT WHEN I KNEW HE HAD BEEN WITH NINO-SAMA, AS HER OTHER HALF..

I MADE A VOW.

TRUE, HE IS EVERY BIT AS BEAUTIFUL AS KOU-SAMA...

...WAS THE COST OF HELP-ING THE VENUSIAN GHOST...

...MEET HIS LOVE AGAIN.

I DID NOT WANT IT.

BUT IF NINO-SAMA AND KOU-SAMA HAVE A BOY...

THEN HE WILL BE LIKE UNTO THE BIG BANG!

BUT GENETI-CALLY, THEY ARE LIKE TWINS.

GRAMPA!

KOU-SAMA! YOU MUST STEAL NINO-SAMA BACK!

OHHHHHHH

THE REASON THE UNIVERSE ITSELF EXISTS!

THAT ALONE IS WHAT I HAVE LIVED FOR!

WHAT'S WRONG?

WHAT A HORRIFY-ING SIGHT.

IT SEEMS HE JUST WANTED TO LIGHT A FIRE UNDER REC.

WHY DID HE SUDDENLY LOSE ALL HIS HAIR?

English Digital Edition
Chapter 398

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

☜ CHAPTER 399: ON THE RAINBOW BRIDGE

I...

DID YOU NOT WANT TO WALK?

YOU WANTED TO COME TO THE RAINBOW BRIDGE.

WHY ARE YOU CRYING?

IF WHAT'S WRITTEN HERE IS TRUE...

THEY'RE ON THE RAIN-BOW BRIDGE!

I CAN SEE THEM!

JUST LIKE GHOSTS ON EARTH!

THE FIRST TO DIE BECOMES A GHOST, AND HAUNTS THE OTHER.

IF A VENUSIAN'S OTHER HALF DIES, THEY DIE TOO.

HUNH... 100,000 YEN...

IT HAS ILUHAS WRITTEN ON IT...

BUT I HAVE TO USE THIS HOLY WATER PUUUURI-FIER!

いろはす
ILUHAS

AND IT COSTS 100,000 YEN!

SHIMAZAKI-SAN, YOU CAN BANISH SPIRITS?

IN THAT CASE, SISTER AND MARIA'S WEAPONS WON'T WORK... IN WHICH CASE, OUR ONLY CHANCE IS...

BUT OF COURSE!

P-P-
P-P-KO-
DONO!

OK, I'LL BUY IT.

EXCELLENT TASTE!

RIGHT NOW WE HAVE NO CHOICE BUT TO BELIEVE IN THIS PUUUURIFIER.

SORRY, LAST SAMURAI. I DON'T HAVE TIME TO EXPLAIN.

IT'S STILL GOT THE CONVE-NIENCE STORE TAPE STUCK TO IT!

WHAT'S THE MATTER WITH YOU?

IF YOU BUY TWO NOW, YOU'LL GET A THIRD FOR FREE!

P-KO-SAN, ONE MIGHT NOT BE ENOUGH!

ERR... 200,000 YEN?

AND I BELIEVE IN THE GHOST THAT YOU BELIEVE IN!

AND HELP BANISH THIS SPIRIT.

TRUST ME.

HOW CAN A SAMURAI NOT TRUST THE ONE HE LOVES?

I BELIEVE IN YOU, P-KO-DONO!

P-KO-DONO...

!

I CAN HEAR HIM...!

THIS IS ALREADY A HUGE DISCOUNT!

C-CAN'T YOU MAKE IT A LITTLE CHEAP-ER?

ALL THIS TIME...

I'VE TRIED TO IGNORE IT, BUT...

DON'T TRY TO COMFORT ME!

I KNOW THIS IS FISHY, BUT WE NEED..

WHAT!?

I MAY BE ABLE TO BANISH THIS GHOST MYSELF.

P-KO-DONO... WE MAY NOT NEED THE WATER.

"I WANT TO CUT MORE!" IT SAYS. I CHOOSE TO BELIEVE IT!

A VOICE, SPEAKING TO ME.

OOO SCHHH

WHENEVER I DRAW THIS SWORD, I HEAR IT...

STAND ASIDE, P-KO-SAMA! I MUST BANISH THIS WARRIOR FIRST!

WOOOO-OWWW!

..THE VENUSIAN, AND BRING HONOR BACK TO THE HEIKE...

WHOOPS.

NOW WE CAN DEFEAT GENJI...

NO, WAIT

AN EVIL SPIRIT CAN DEFEAT AN EVIL SPIRIT!

WE DO THAT, THE SHOCK WILL KILL NINO, TOO!

W-WAIT, WAIT...

OK, SO IF WE CAN GET THE SPIRIT TO MOVE ON...

MM, MM, GOOD IDEA!

OH! RIGHT... THEN WE'LL CHASE HIM OFF AND DRAG NINO BACK UNDER THE BRIDGE...

KEEP HER TRAPPED UNDER THE BRIDGE FOR THE REST OF HER LIFE!

THAT'S THE BEST PLAN!

BUT YOU TOLD HER THERE WERE SCARY MONSTERS OUTSIDE.

?

?

WE'VE HAD A LOT OF FUN...!

DON'T MAKE IT SOUND BAD!

T...

Y-YEAH, BUT THIS IS AN EMERGENCY...

.....

IF SHE KNEW THE MONSTER WAS HER EX...

...SHE'D OBVIOUSLY WANT TO LEAVE.

TRAPPED...

!

R..
P-KO-
DONO...

THERE! THE EVIL SPIRIT!

THEN HOW...

...CAN WE SAVE HER?

DRIP

LOOKS LIKE WE'RE OUT OF TIME.

I THOUGHT YOU WOULD BE ALL SMILES ONCE YOU MET ME.

A SMILE FOR EVERY TEAR I SHED.

OH. YOU LOOK SAD AGAIN.

ARE WE GOING HOME NOW? TO VENUS?

I DON'T MEAN TO...

!

SHH

AND YOUR VOICE COMES FROM AMASHOKU.

I CAN'T TOUCH YOU.

...?

I THOUGHT IT WAS WEIRD.

I'M GOING TO CAUSE YOU THE SAME PAIN I FELT.

I'M SORRY.

BUT I WON'T BE ABLE TO WIPE AWAY YOUR TEARS.

IT WILL BE ONLY FOR AN INSTANT.

BUT IT WON'T BE LIKE MY TIME.

I'M ALREADY DEAD.

YOU SEE...

HEY!!

悪霊退散

G-GOOD, NINO'S OK?

...!!!

THANK GOD! THAT BOOK WAS WRONG...

OH, RIGHT. GHOSTS ARE DEAD PEOPLE.

DEAD.

CRAP, WHY'D HE SAY THAT!?

WAIT, DID HE JUST SAY HE'S DEAD!?

NO, NO, NINO'S GONNA DIE!

RIGHT? TOTAL HEART-STOPPER.

WELL, THAT IS A SHOCK.

THANKS TO SHIMAZAKI'S CRYSTAL, THEY COULD ALL SEE THE GHOSTS.

SHE DIED!!

English Digital Edition
Chapter 399

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

WHEN SHE LEARNED THE TRUTH, LIKE ANY VENUSIAN WOULD, NINO DIED.

THE MAYOR HAD LONG HIDDEN THE DEATH OF HER OTHER HALF FROM HER.

YEAH...

GIMME.

WHAT, IF I PUT THOSE WEIRD THINGS ON I'LL SEE?

N-NINO... LOOK AT YOU...

THANK GOD, I'M IN TIME...

N-NINO-SAN!

BAM!

WOW, IT'S TRUE. THE ONE WITH A HORN IS HER...

SCREEEEEE

REC-DONO!

OH..THE POWER OF LOVE?

HE CAN SEE THE SPIRIT FORM WITHOUT CRYS-TALS!?

TKK TKK TKK

HUNH? NINO-SAN, YOU'RE...

D-DON'T LOOK, REC! NINO IS AL-READY...

...UN-USUALLY TRANS-PARENT!

REC'S LOVE IS ALWAYS JUST A BIT SHALLOW!

HAVE YOU LOST WEIGHT? YOU'RE LIGHT AS A FEATHER!

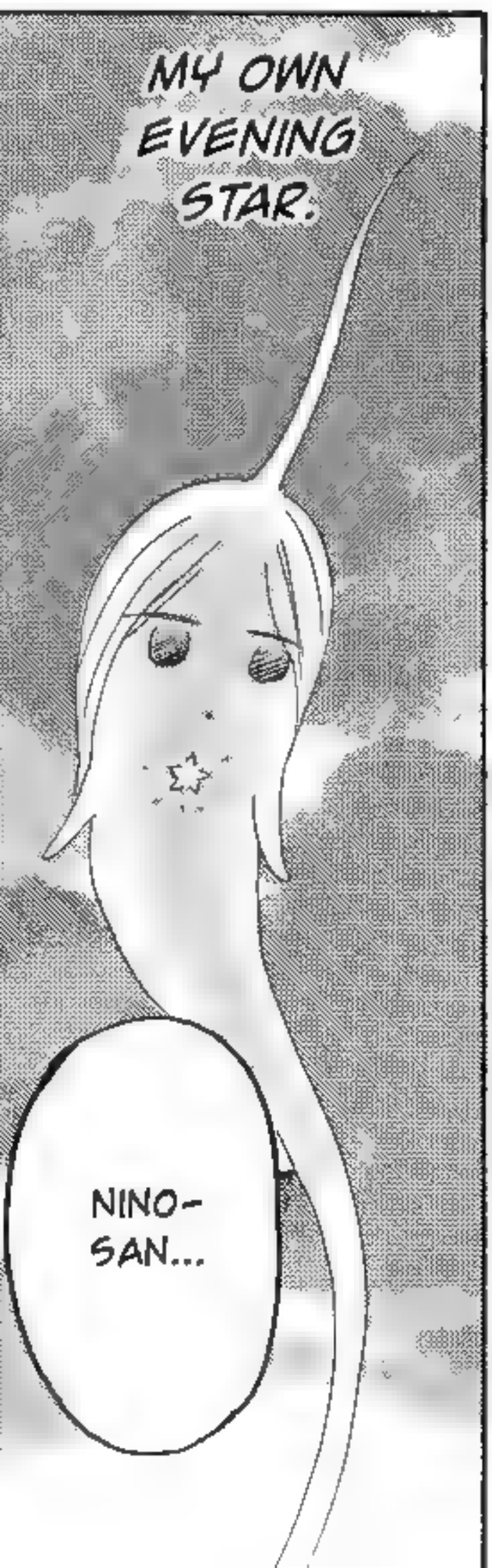
THAT'S NOT EVEN HER...!!

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

☜ CHAPTER 400: MY GIRLFRIEND IS VENUSIAN

SHE MIGHT YET BE ABLE TO RETURN TO HER BODY!
IF NINO- SAMA POSSESES ENOUGH STRENGTH OF WILL...
NINO'S SPIRIT TAIL IS STILL CONNECTED TO HER BODY.



FOR MAKING ME LOVE YOU.

THANK YOU...

AND BE HAPPY THERE.

GO TO VENUS.

SHHHP

R-REC!!

YOINK

TNK

DON'T THROW 200,000 YEN WATER!

COME BACK HERE!

W-WAIT...

WH...

TURN

TKK TKK TKK TKK

WHAT'S THIS 25M DASH!?

HANG ON, WHAT THE HELL WAS...

SHHHHP

THUD

BA-BUMP BA-BUMP BA-BUMP

AUGH! I KNEW IT! DEATH FROM HEART-BREAK!

UGH, IS THAT MY CORPSE !?

OWWWWWWW

SHIVER

SHIVER

UH...

WH...

WHY DID YOU DIE!?

SPIN

I WAS TRYING NOT TO DIE UNTIL I WAS OUT OF NINO-SAN'S SIGHT...

IF NINO-SAN NEW ABOUT EARTHLING DEATH FROM HEART-BREAK, THE TRAUMA WOULD..

SHHH

I LOOK PEACEFUL...

BUT THAT WAS 100 TIMES MORE PAINFUL THAN ASTHMA!

OH, GOD...

BECAUSE I'M A GHOST TOO?

HOW CAN YOU SEE ME?

EH? NINO-SAN, I AM... TECHNICALLY A GHOST RIGHT NOW.

YOU CAN'T DIE.

EH...?

GET-TING BACK WITH HIM...

I MEAN, YOU'RE..

BUT YOU CAN'T DIE MORE!

I KNOW!

YOU CAN'T DIE, EITHER!

LET YOU SLEEP IN A SOFT BED...

BUY YOU DELICIOUS FOOD...

SHOW YOU BEAUTIFUL THINGS...

HE'LL TAKE YOU ANY-WHERE...

HEY!

A...

A FAMILY...

ギュうう

SQUEEZE

MAKE YOU LAUGH...

GIVE YOU GOOD DREAMS...

WHAM

TOO!!!

GOES FOR YOU...

GRAB

ALL OF THAT...

THINK

いろはにほへと
I LUHAS

NINO!?

NI...

B-BUT THIS MEANS YOU'RE ALIVE AGAIN!?

WAIT, PUUUURIFIER REALLY CAN ATTACK SPIRIT FORMS!?

GOOD, THIS WAY...

IT'S NOT GOOD, REC!

N-NINO-SAN...

YOU'VE MISSED THE POINT SO MUCH I HOPE YOU STAY DEAD!

THIS IS THE FIRST TIME YOU'VE EVER YELLED AT ME!

IF I'M WITH YOU!

IT ONLY WORKS...

2-3

DON'T WORRY, I'M GOOD AT MAKING REC EAT THINGS.

SHOVE

IF YOU WET YOUR HANDS WITH PUUUURI-FIER...

..YOU CAN TOUCH SPIRITS DIRECTLY!? DOES THAT WORK!?

YOU KNEW!?

NINO-SA...

SHOVE

SO EAT THIS!

SHUDDER

GASP

GOSH, I'M GLAD YOU'RE BACK!

TH-THIS UNNATURAL SPIRIT ENERGY...

BARE-HANDED!?

...DO YOU STILL LIVE!?

AH...

HOW CAN YOU BREATH...

...IN A WORLD WITHOUT ME!?

HURRY...

ズ

POP

UH...

DIG DIG

RUSTLE RUSTLE

ゴリ

ゴリ

ゴリ

HEY...

COME HOME.

WHY...

ARE YOU LETTING HIM STICK HIS SOUL IN YOUR MOUTH!?

SPROING

WHY THE HELL...

BUT I NEVER THOUGHT I'D GET FED WHILE YOU GOT FED!

I MAY BE ABLE TO SURVIVE YOUR MEALS...

MUNCH MUNCH

もぐもぐ

REC!!

GULP

JUST HEARING HIS VOICE MAKES IT START TO COME OUT...

URP..

MY SOUL...

GIVE HER BACK!

COOK...UH... HUNH? I GUESS...

THIS IS ALL THANKS TO MY COOKING!

GOOD, REC!

NINO-SAN ISN'T YOURS.

SHE'S MY OTHER HALF!

HEY!

SHE'S NOT MISSING ANYTHING!

NINO-SAN BELONGS TO NINO-SAN.

SO LET'S RUN FOR IT!

.....

YOINK

THAT SAID...

YOU DON'T SEEM THE UNDER-STANDING TYPE...

!

CRAP, HE'S WAY FASTER THAN US!

SHHHH

"NINO-SAN, THIS..!"

"IS THE PRINCESS CARRY!!"

I'VE GOT TO PROTECT HER...

I'VE GOT TO...

..PROTECT...

GOOD JOB, REC!

I'VE GOT TO...!!!

YOUR WORK IS DONE!

WELL DONE!

HUNH?

THIS NEXT PART...

IS MY JOB.

OK, WE'RE HERE!

EVERY-BODY DOWN!

M-MAYOR ...

AND EVERY-ONE?

WHERE'D YOU COME FROM?

THERE'S NOTHING UNDER US BUT...

THE...

THE...

HUNH...

WAIT, ARE YOU RIDING...

WHOOOM

THE BRIDGE!?

I'M SORRY I KEPT THIS FROM YOU.

...HEY.

BUT WHEN YOU FELL INTO THE ICE CAVE...

AND AFTER THE TEQUILA I SAPPHIRE VOL ETC.

SO-THAT WOMAN...

OH, AND SWEET BOY...

I THOUGHT ABOUT YOU...

I GOT THE MEMORY I WANTED...

BUT IT'S YOUR'S I WANT TO HAVE.

THANK YOU FOR WHAT SHE DID. NOW YOU TWO.

...SHOULD MAKE MORE CHOICES TO STAY ON EARTH, ALIVE.

NASA ARE...

I MEAN, THE TENGU ARE REALLY MERCILESS!

TOOK ALL MY MONEY...

...I MEAN, MY ENTIRE COLLECTION OF SHIRIKO-DAMA.

MAKING IT RUN...

ON EARTH FUEL...I MEAN, MY YOKAI MAGIC...

NENRYO

CAN: GAS

NNNNH?

I THINK I JUST HEARD TWO STORIES...

THAT DAY, YOU KILLED ME...

IF IT HADN'T BEEN FOR YOU...

AMA-SHOKU-KUN.

I'M SORRY...

IT'S ALL YOUR FAULT!

YOU CAN'T LEAVE NOW.

UNH...

FOR THE SAME REASON YOU COULDN'T GET IN.

...!!

THAT NAME...

THAT'S RIGHT.

ALTHOUGH YOU STILL WON'T BE ABLE TO LEAVE THIS HOUSE.

I'M GONNA TAKE YOU BACK TO VENUS.

LIKE I SAID. MY BAD.

YOU MIGHT NOT EVER BE ABLE TO COME BACK.

"TAKE"? YOU'LL COME WITH ME?

STOP IT, BROTHER! I'M THE ONE WHO KIDNAPPED THEM!

STOP TRYING TO SHOULDER THIS BURDEN ALONE!

THEN YOU CAN LIVE INSIDE THAT THING LONG TERM? FAS-CINATING!

MAYOR?

NO...

YOU MUST BE JOKING...

YOU MAY NOT WANNA LIVE WITH ME...

BUT LET'S TRY AND GET ALONG.

I'M DOING WHAT I WANT TO DO.

I'M SORRY

NO...

YOU CAN'T DO THIS FOR ME...

NINO...

CAREFUL, D-KO! IT'S ABOUT TO TAKE OFF!

NO, NO, NO! STOP IT, MAYOR!

EVERYONE, STEP BACK!

HUNH?

THAT

I SET IT SO ONLY AMASHOKU COULD GET IN...

EH?

TNK

NO! NO! MAYOR...!

YOU'RE THE ONLY ONE WHO UNDER-STANDS ME...

YOU HAVE THE POWER TO CONQUER THE TYRANNY OF CLOTHES...

I'M NOT LETTING SOME COSPLAYER TAKE YOU AWAY!

NOW I KNOW IT'S BECAUSE SHE LOOKED LIKE YOU!

SHHH

I WON-DERED WHY NINO MADE MY HEART SKIP A BEAT...

EH?

EH?

ACK, YOU'RE AMA-SHOKU, TOO!

HE SHOUTED, "OUR HONEY-MOON WILL BE IN THE NUDIST PARADISE OF VENUS!"

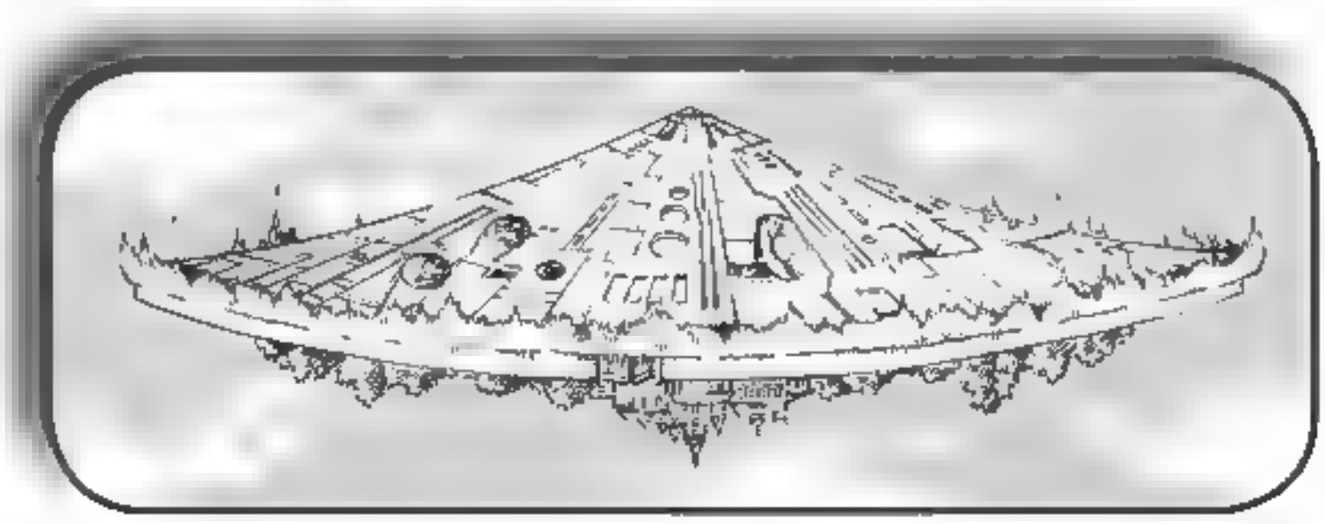
UH...

SHOULD I GET OFF NOW?

YOU ARE MY SOUL-MATE!

WHILE WE WERE ONE, I UNDER-STOOD...

FLOP



ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

English Digital Edition
Chapter 400

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

I WOULDN'T LET...

RUMMMBBLE

VENUS IS A HOLY PLANET...

FLPP

OR THIS SHIP!

A PHONY NUDIST LIKE YOU SET FOOT ON IT!

荒川アンダーザブリッジ

IF YOU DON'T WANT IT, GIVE IT BACK!

I ONLY HAD ONE!

I DON'T WANT YOU USING IT ANY MORE.

LEO TOSS

WHAT ARE YOU DOING !?

ARE YOU OUT OF YOUR MIND?

AUGH, HE PUSHED ME!

SHOVE

GET OFF!

GRAB

WITH THAT, YOU DON'T NEED ME...

HERE! THE PIXEL DEVICE YOU WANTED.

SHH

I LOVE EVERY PART OF YOU.

I DON'T WANT YOU HIDING ANYTHING.

FLSH

WH...

ONCE YOU POSSESSED ME...

MY HEART WAS FINALLY AT PEACE.

I'D HAVE DIED WITHOUT MY SHELL!

I CAN'T BELIEVE IT...

WHAM

TNK TNK

AAAAAHHHHH

IT'S A MIRACLE!

HE, TOO, HAD SOMEONE HERE ON EARTH BETTER THAN THE OTHER HALF HE WAS BORN WITH!

RIGHT! REC, THIS IS YOUR MOMENT!

W-WAIT, IS IT REALLY OK TO READ IT LIKE THAT?

I NEVER USED MY HANDS WHEN I YELL, BUT....

MY...MY HAND ITCHES...

IF WE WRAP THINGS UP LIKE THIS, CAN YOU EVEN CALL YOURSELF A YELLER?

YOU'RE IN CHARGE OF YELLING! CAN YOU JUST IGNORE THIS?

I SEE, LOVE IS ALWAYS SO SUDDEN ...

JUST LIKE THE MAGAZINE SAID, REC!

AND THEY WERE BOTH OBSESSED WITH MY GIRLFRIEND A MOMENT AGO...

BUT THEY'RE BOTH EXHIBITIONISTS... AND ONE OF THEM IS A DEAD ALIEN...

TWO MEN... I UN-DER-STAND.

THANK YOU AND GOOD-BYE, AMASHOKU!

WHAMMMM

HE PUNCHED THE MAYOR THROUGH SIMPLE PROXIMITY.

LAST CHAPTER!

104

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーブリッジ

DONE WHAT?

NOW I HAVEN'T DONE...

W-WAIT! DON'T GO!

OR DOES AN ENDING WHERE YOU DON'T SUFFER NOT COUNT?

SQUEEZE

WHAT'S WRONG WITH A HAPPY ENDING?

HUNH? THAT WAS P-KO?

REC ALREADY PUNCHED ME!

UH... SOME OTHER TIME...

EH? WHAT'S HE MEAN, BROTH-ER?

THUD

IN THAT CASE I COULD BEAT YOU UP.

GIVE YOU THE ONLY BAD END.

DON'T GO OFF AND SUFFER ALONE.

IF I HIT YOU, IT HURTS, RIGHT?

OW! STOP, DON'T ACTUALLY HIT ME!

BROTHER.

YOU ALWAYS ACT LIKE NOTHING HURTS YOU.

IS YOUR TYPE A DEAD GAY ALIEN?

AND YOU WANTED TO ELOPE?

OR...

YAAAAANK

CRAAAAACKKK

IF SHE REALLY WAS MY SISTER I'D BE TERRI-FIED...

SHUDDER

SOMEONE WHO WAS ABOUT TO DISAPPEAR ***COSMICALLY*** DOESN'T GET TO TALK ABOUT LATER!

WHEN *IS* LATER?

CAN WE TALK ABOUT THIS LATER?

N-NO... THAT WASN'T WHAT I...

HOW CAN YOU SAY THAT!?

I'M HAPPY NOT TO GO HOME.

TCH.

BILLY AND I HAVE SO MANY MEMO-RIES THERE...

THAT'S OUR HOME THAT'S FLYING AWAY!

HMM... THEY'RE PRETTY HIGH UP ALREADY.

I TELL YA, JACQUE-LINE...

I-I DON'T WANT THIS!

THIS IS ODAIBA...

IT'S A COUPLE'S TOWN.

I AIN'T LETTING YOU GO HOME TONIGHT.

W-WAIT, THAT'S NO KIND OF ANSWER!

ANIKI!

HSHH

OH, BILLY...

WITH JUST THESE MASKS, OUR BLACK POWER WILL GO BER-SERK!

RIGHT ...

TETSUO. TETSURO.

O-OH, RIGHT...

WE HAVE TO BE UNDER THE BRIDGE!

..THAT KEPT OUR FULL PSYCHIC POWERS UNDER CONTROL.

WE HAD A BARRIER UNDER THE BRIDGE...

WHO CARES ABOUT MEMO-RIES?

YOU HAVE MEMO-RIES THERE, TOO...

WE'RE GOING BACK TO SISTER'S ORPHANAGE, WHERE WE USED TO LIVE.

IN THAT CASE, COME WITH US.

RIGHT.

RIGHT?

EXCEPT FOR THIS CROSS-DRESSER.

WE'RE ALREADY FAMILY.

C-CAN WE?

OF COURSE!

HA HA, I SUPPOSE IT WAS CALLED HEAVEN'S DOOR.

SOUNDS LIKE HEAVEN!

IT'S THAT SAFE THERE!?

WAHH

YEAH... BUT THINKING ABOUT IT NOW...

AND AT THE ORPHAN-AGE, YOU WON'T NEED THOSE MASKS.

SNIFF..

STELLA-CHAN..TRUTH IS, WE WERE JUST FEELING LONELY...

TAKE THOSE HELMETS OFF, AND USE YOUR POWERS!

OFFENSE IS THE BEST DEFENSE!

...ARE GOING TO HEAVEN!

VERY FEW OF US...

SOMEONE CALL CHILD PROTECTION SERVICES!

WE GET MORE TROOPS! I MEAN, FRIENDS!

WE'RE HAPPY, TOO!

YOUR DEFINITION OF FAMILY STINKS OF BLOOD!

TRUE FAMILY'S TRADE CUPS OF BLOOD!

YOU DON'T EVEN KNOW WHAT THE WORD IS SUPPOSED TO MEAN!

YOU CALLED?

MM? FAMILY?

FAMILY IS...

OF COURSE HE RESPONDED... THERE IS NO GOD OR BUDDHA!

WAIT, DIDN'T I MENTION FAMILY SOMEWHERE RECENTLY...?

"ONLY WORKS IF I'M WITH YOU."

"ALL OF THAT"

LAUGHING A LOT... AND...

GOING LOTS OF PLACES...

EATING GOOD THINGS...

EVERY-THING I SAID?

A-ALL OF THAT...AM I REMEMBERING THAT RIGHT?

SH-SHE WANTS TO PLAN A HAPPY FAMILY...

WHAT ARE YOU LOOKING AT?

...WITH ME!?

STARE

HAVING A FAMILY...

"YOU SAVED MY LIFE, SO WE'LL GO OUT?"

TIME TO KNOCK OFF THIS SILLY LITTLE GAME OF YOURS.

HOW COULD I WHAT? WHY ARE YOU MAKING FACES LIKE HOSHI!?

EEEK, NINO-SAN! HOW COULD YOU!?

FLUSH

DON'T SAY THAT, I WOULD NEVER!

IF IT WEREN'T FOR YOU, NINO WOULD HAVE PASSED INTO THE GREAT BEYOND.

SO THEY TELL ME...

HOW OB-NOXIOUS CAN ONE MAN BE!?

DAMN IT, HOSHI! YOU AGAIN!?

FINIT!

D-DONE? HOW?

.....

YOUR PLAY RO-MANCE IS OVER!

AH! HE'S RIGHT!!!

TOODLES!

YOU TWO ARE DONE NOW!

WHICH MEANS NINO NOW OWES YOUR HER LIFE...

AND YOU'VE SETTLED YOUR DEBT TO HER!

IF YOU EVER MAKE NINO CRY AGAIN...

I'LL KILL YOU...FOR REAL...

ギュッ
squeeze

NINO...

...

EH...

JUST A HUGE ROCKSTAR AGAIN.

トン
tnk

スッ

START-ING TODAY...

I'M...

EEEEE!?

POP

OK, THEN I'M GONNA SWING BY ZEP TOKYO...

SET UP A COMEBACK CONCERT!

EH?

I CAN'T BE YOUR PERSONAL EVENING STAR ANY MORE.

USE IT AS A PILLOW!

YOU CAN HAVE THAT!

SORRY, NINO!

TKK TKK

HOSHI!

TURN

OH, RIGHT, MAYOR!

HOSHI, YOU...

BUT, NINO...?

THE TRICK WHERE YOU GO IN A BOX AND COME OUT A HANDSOME MAN!

OH, THAT'S RIGHT!

WOAH! IS THAT REALLY YOU!?

EH, WHO...

YOU SAID YOU'D SHOW US YOUR MAGIC TRICK...

...IF WE CONVINCED REC HE'D DIE OF HEART-BREAK!

SHOW US!

WAH!

?. CONVINCED?

YOU DON'T HAVE ANY MORE WISHES UPON A STAR TO MAKE.

HMPH, STILL CAN'T FACE ME?

N-NAH, NOW'S NOT THE TIME...

WOW, I WANNA SEE THAT!

SHOW US.

SERI-OUSLY, LET'S NOT.

THEN I'LL PERFORM THE SAME TRICK WITH YOU.

SAME FACE AS A KID-NAPPER.

I LEFT THE BRIDGE, MET A GHOST, AND DIED.

THE TRICK?

THE TRICK WHERE I ESCAPED THE BRIDGE.

I ALREADY DID MINE.

BUT NINO...

GREAT TRICK, HUNH?

I'M NOT SPLIT AT ALL!

I SPLIT IN TWO FOR A MOMENT...

BUT NOW...?

RIGHT...

...

SO, MAYOR...

OK! LET'S DO THIS!

LOVELY!

I BROUGHT SOME WINE.

LET'S GO SOME-WHERE WITH NO CARS.

RIGHT ON!

YOU CAN COME OUT OF THAT NOW.

WAHHH

OK, START THE COUNT-DOWN!

KAPPA YOKAI MAGIC...

POWERED-UP VERSION!

4!

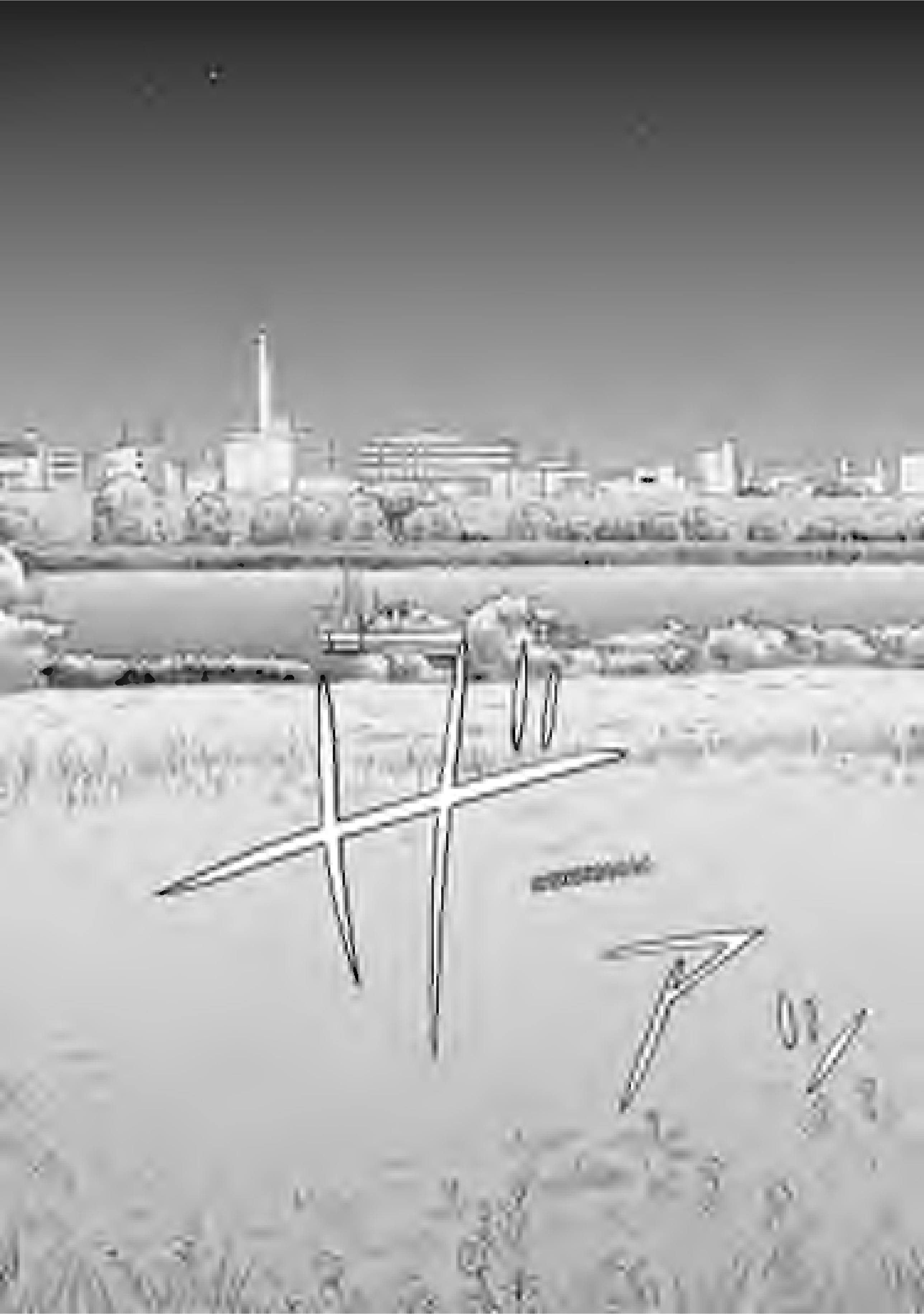
5!

3!

2!

1!!

ZERO!



TH...

THIEF!

CHIRP

SHH

WHAT ARE THOSE KIDS EVEN AFTER!?

WHY WOULD THEY JUST STEAL MY PANTS!?

SORRY, I'M OUT.

RIGHT, ON TO 200!

SCHAA

THAT BRINGS OUR TOTAL ...

MHAHAHA

SORRY.

EH?

BUT I'VE GOT A JOB LINED UP AFTER GRADUATION.

TO 100 PAIRS OF STOLEN PANTS!

WE DID IT!

TIME WENT SO FAST, MAN.

TCH...

Eccentric

SO...

I CAN'T KEEP BEING IN THE ECCENTRIC SLACK THIEF GANG.

THEY KNOCKED THIS BRIDGE DOWN AND REBUILT IT ONCE.

BUT WAIT...

THIS PLACE STILL LOOKS THE SAME.

SHAAAAA

THIS STATUE WASN'T ON THE BRIDGE BEFORE THAT.

YEAH.

POP

YEAH, I REMEMBER THAT!

WH-WHAT? WHAT DO YOU KNOW?

SERIOUSLY? QUIT NOW WHILE YOU STILL CAN, THAT PLACE IS MESSED UP!

Eccentric

NEVER HEARD OF IT BEFORE...

THIS...

荒川メディア像

株式会社ごいす

...IS WHERE I'M GONNA BE WORKING.

GOT A COMPANY NAME ...

WHEN WAS THAT?

THERE A DATE ON IT?

HUNH? REALLY?

SIGN: ARAKAWA MEDIA STATUE GOES, INC.

THAT'S NOT THEIR PRIMARY LINE OF BUSI-NESS!

HERE'S YOUR TRIBUTE PANTS.

BUT THAT COMPANY PUT A STATUE OF A NAKED DUDE UP, RIGHT!?

I HAVEN'T GIVEN UP!

THEY'RE AN ENGINEERING FIRM!

WHAT HAPPENED TO YOUR DREAM!?

SIGN 6048 SPACE DEVELOPMENT DIVISION

GSDC宇宙開発事業部

"THERE ARE THOSE WHO SAY..."

WANTED TO GO MEET ALIENS!

WHAT DREAM?

LATELY, THEY'VE BEEN...

HE WROTE AN ESSAY ONCE! SAID HE WANTED TO BE AN ASTRONAUT!

"BUT I BELIEVE."

CLNG CLNG

I SAID YOU SHOULDN'T HAVE.

REC...

I DON'T...

BUT I DO.

TO VENUS...

...NEED TO GO THERE ANY MORE.

"IT MAKES NO SENSE FOR THERE TO BE NO OTHER LIFE IN THE UNIVERSE."

GOSE

"AND THERE ARE SOME WHO SAY LIFE IS A MIRACLE THAT ONLY EVER HAPPENED ONCE."

"THAT WE WILL MEET SOME-DAY."

HEY! I THOUGHT YOUR ASTHMA WAS CURED.

..TO MEET YOUR PARENTS ....!!!!

English Digital Edition
Chapter 400.25

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

IN A GREAT WIDE SPACE

I ARRANGED TO MEET YOU...

TROPHY, CHAMPION
TAG: AUSTRALIA CUP

I WILL CATCH YOU.
THE END
Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
presented by HIKARU NAKAMURA

English Digital Edition
Chapter 400.50

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

AFTER MANGA

Namely, was I physically and mentally capable of ending it!?

My kid brings colds home and → they loop through the house.

SCRITCH SCRITCH

Before I could do the last Arakawa Chapter I had to cross one major hurdle.

And the body that supports that brain was fading fast...

BOOM

Oh, then...

Can my brain do it!?

Wrapping up 15 volumes worth...

I've never actually written a real final chapter...

I'll take the same one!

And cheaper than paying for a gym I never go to!

This bike looks cool.

105 is good by the sum...

Aluminium but blah blah

Yeah, yeah.

BIKE SHOP

→ Knows nothing

¥.8000

It's expensive, but definitely easier than taking up jogging...

They'd both done their home-work.

Assistant who loves machines →

I'm going to buy a roadbike with a friend tomorrow. Wanna tag along?

ROADBIKE

They're easy on the body, even if you don't exercise!

Ugh, the last type of customer I want buying a road bike!

Watching sports, even the Olympics, always makes me sleepy.

I bought a road race DVD to motivate myself, but...

It won't get delivered for another month...

I impulse bought the thing, but I just know I won't stick with it...

THE TOP RATED DVD ON AMAZON

I could re-watch Legend of Galactic Heroes any number of times, but this...

Moving amoeba?

GOSHAAAA!

I figured watching people ride bikes for 120 minutes would be downright impossible.

What is this...

He'll put wearing the maillot jaune ...

Oh, flat tire!?

Awful timing!

So I ended up buying several more race DVDs.

Thank you! Thank you!

God himself must have made this!

TOUR DE FRANCE

Even the character design is amazing! Who did it!?

Somebody scripted it, right?

It's too interesting!

FACES ARE HIDDEN BEHIND SUNGLASSES AND HELMETS BUT THEY'RE ALL DISTINCTIVE!

At this point I realized something amazing.

I wanna ride one now...

Mm?

HAHHH

I wonder what the landscape looks like from a bike at 80kph!

Even the mecha design was different for each team and super cool

I'll own one.

In three days ...

But those road bikes...

You can never actually pilot one.

I'm Char now!

RIDING A ROLLER COASTER TO SIMULATE PILOTING A MOBILE SUIT

No matter how cool Gun*am are...

The AraCy path was particularly good for riding to work.

At speed!

In terrible condition and super hungry!

I'm Can-ccellara now!

I rode at speeds I'd never imagined.

Hunh, you aren't tense at all today!

Eh?

...all get worked out on the way home.

The knots my desk job gives me...

UNTHINKABLE A SHORT WHILE BEFORE.

IN SHADE, BE-CAUSE SWEATY

Doing names wher-ever...

PEN, ERASER, ROLLED UP

...so I started taking work tools with me.

My brain started moving as I rode...

IN A SUPER NARROW WAIST POUCH

I've CLEARLY bulked up.

WHEW...

BULGE

One year passed...

I should go do research, might give me ideas.

Now I just need spirit!

So physically I was ready for the final chapter.

It's in the city, I can get there by bike.

I should just go!

Where was Arakawa again?

Mm...I guess I am on the AraCy...

...two minutes?

DONK

Let's ask Google-san. It's...

YOU ARE HERE

Good, let's do it! I only went to the Arakawa once when serialization began!

This is the end, so I should take some great pictures, do some two pages spreads!

I'd been riding it every day and never noticed.

Is the Arakawa Cycling Road!!!

Wait, AraCy...

Everyone who rides bikes just calls it the AraCy for short.

I gotta do some brain training! Crap!

Am I going senile! I don't want to!

SHAKE

SHAKE

Augh, I remember coming here! I even drew a manga about it!

For a reason.

I hadn't come back again...

...no ex-cuse.

I first came there following a friend's lead, which is...

At all.

Ah!

Let's take some pics!

And then my brain just makes it prettier.

The heart of my manga...

...is 'admiration'.

OHHHH

I see the real thing once.

But Arakawa ...

...prettier than I remembered.

Is actually far, far...

Because the jokes weren't realistic, so a real location kept it from getting too surreal.

I'd chosen Arakawa as a setting...

I can do this final chapter.

Even if I finish drawing Arakawa Under the Bridge...

This time...

This is the same breeze that ruffled Nino-san's hair...

I was very glad I'd made it a real river.

By buying a road bike...

I could get a taste of what the racers felt...

...as the wind rushed past them.

While drawing the last issue, I re-read the whole series, and remembered a lot of things from early on in the serialization.

In those early issues I really wasn't used to the act of drawing manga, and thought about Arakawa Under the Bridge from morning till night. Just like waking up in the morning and finding your family in the living room, it was a part of my daily life.

I spent my entire 20s with this series.

If nobody reads it, manga is just scrap paper, and never becomes a book. If it hadn't caught anyone's interest, I'd never have reached this page in volume fifteen.

I am grateful to anyone who turned the pages this far.

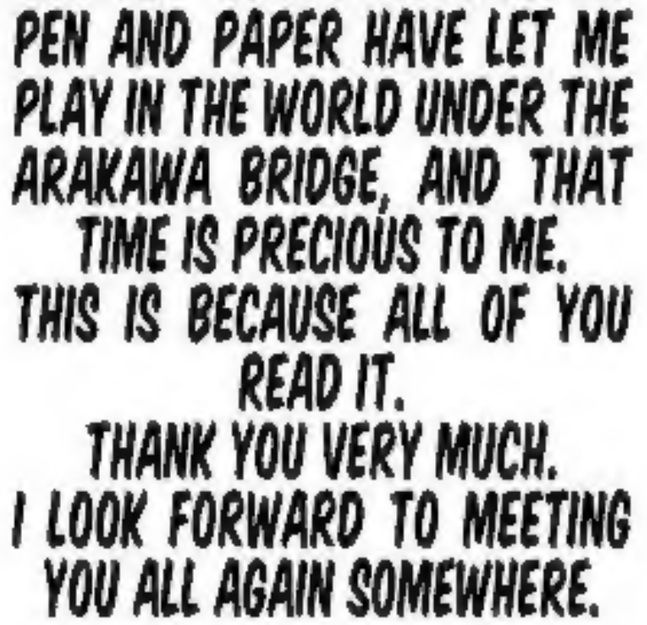
Thank you for letting me draw the last chapter of Arakawa.

I look forward to meeting you again somewhere, and I want to keep on drawing.

2015.10.10 Hikaru Nakamura

To those who supported me directly, my assistants, my editors, business people, bookstore owners, designers, printers, my family, baby sitters, I can't possible express how grateful I am.

COVER FLAP AUTHOR COMMENT

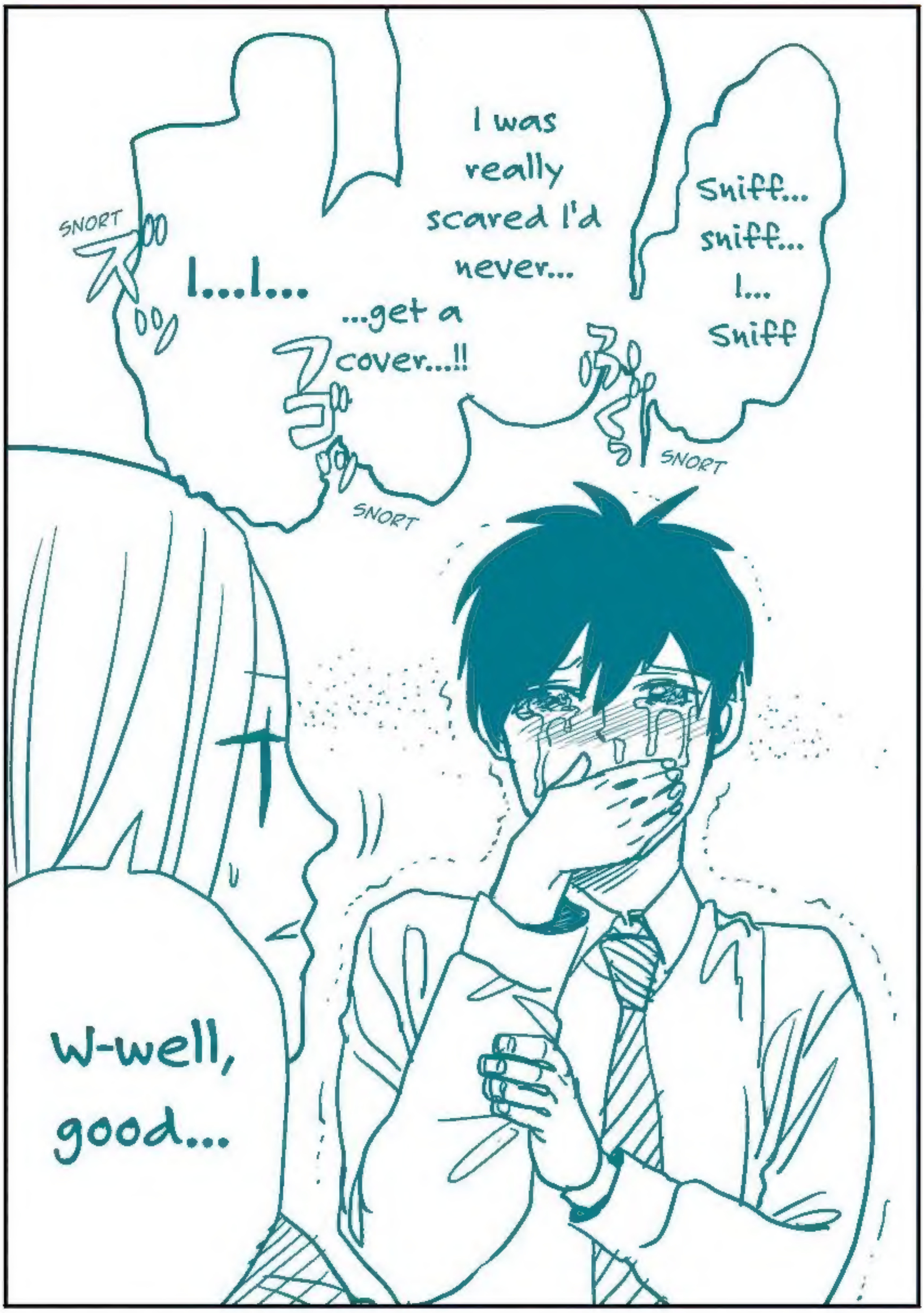


I'VE BEEN ALLOWED TO DRAW 15 WHOLE VOLUMES OF ARAKAWA UNDER THE BRIDGE, BUT THIS IS THE LAST ONE. FOR 11 YEARS MY PEN AND PAPER HAVE LET ME PLAY IN THE WORLD UNDER THE ARAKAWA BRIDGE, AND THAT TIME IS PRECIOUS TO ME.
THIS IS BECAUSE ALL OF YOU READ IT.
THANK YOU VERY MUCH.
I LOOK FORWARD TO MEETING YOU ALL AGAIN SOMEWHERE.

HIKARU NAKAMURA.

*Collecting the cover flap author's note from the printed edition.

COVER ILLUSTRATION 1



*Collecting the cover flap author's note from the printed edition.

COVER ILLUSTRATION 2

*Collecting the cover flap author's note from the printed edition.

English Digital Edition
Chapter 400.75

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 15 ©2015 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.